



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Дорогие соотечественники!



Поздравляю Вас с юбилейной датой – 80-летием проживания корейцев в Казахстане!

Эти годы убедительно доказали – толерантность, единство, мир и другие испытанные временем ценности – всегда были, есть и будут главным условием успешного развития для любого государства.

Благодаря своему трудолюбию, терпению, взаимовыручке, помощи и состраданию казахского народа корейцы с честью перенесли все трудности, которые выпали на их долю.

И сегодня корейский этнос стал неотъемлемой частью единого народа Казахстана, а его представители вносят большой вклад в

экономическое, социальное, научное и культурное развитие страны.

На новом этапе развития государства и общества корейцы стали примером стремления к развитию высоких технологий, бизнеса, утверждению культа знания, прагматизма и конкурентоспособности, в целом модернизации экономики и

общественного сознания.

Ассоциация корейцев Казахстана стала эффективным институтом гражданского общества, который активно работает в Ассамблее народа Казахстана по укреплению общественного согласия и единства нашего народа, обеспечивает развитие корейской культуры, традиций и языка.

Сохраняя и развивая связи со своей исторической родиной, многие представители корейского этноса используют этот потенциал для укрепления дружбы и взаимовыгодного сотрудничества Республики Казахстан и Республики Корея.

Я благодарен казахстанским корейцам за тот вклад, старание и целеустремленность, с которыми мы вместе создаем, укрепляем и развиваем независимый Казахстан.

Желаю всем мира, счастья, семейного благополучия, дружбы и процветания!

Президент
Республики Казахстан,
Лидер нации
Нурсултан НАЗАРБАЕВ

Дата
в календаре



стр. 2-3

На высоком посту



стр. 5

"80년전의 기억속으로"



стр. 10

Жизнь с чистого листа и только на «отлично»



стр. 12-13

카자흐스탄고려인 정주 80 주년에 즈음하여

광주에서 조용한 <고려인영화 페스티벌>이 열린다

- 송 라브렌찌 영화들 한국관객들에게 선보일 예정 -



오는 토요일에 대한민국 광주광역시 광산구 월곡동 고려인 마을에서 <고려인영화 페스티벌>이 열린다. 이 행사는 고려인 강제이주80주년을 기념하여 지난 4월부터 광주 고려인마을에

서 매월 넷째 주 토요일을 "고려인마을 방문의 날"로 정하고 진행해온 다채로운 행사의 대단원으로 기획되었다. 그날 오후에 총 5편의 영화가 상영되는데 그중 4편이 송 라브렌찌 감독이

직접 만들었거나 시나리오를 쓴 영화다. 사실상 송 라브렌찌 영화 페스티벌이 열리는 셈이다. 송 감독의 영화는 이미 3년 전에 한국어로 번역된 상태라 고려인과 한국인이 한자리서 함께 관람할 수 있다. 아래에 송 감독 영화에 대한 짧은 평론을 붙인다.

카자흐스탄 고려인 송 라브렌찌는 재소고려인 영상예술을 처음으로 개척한 사람이다. 그는 1989년 영상창작예술단체 "너와 나" (1991년에 "송 씨네마"로 개편)를 조직함으로써 재소고려인 문화예술사에 "고려인영화"라는 빛나는 페이지를 열어놓았다. 그가 만든 영화들은 관객들에게 다양한 질문을 던지면서 시간이 지날수록 그 진가를 인정받고 있다.

송 라브렌찌 감독은 고려

인 최초 강제이주지 우슈토베에서 태어났다. 그가 태어나던 해에 독소전쟁이 일어났고 다양한 소수민족이 그곳으로 이주되었다. 그러자 그의 고향은 한순간에 코스모폴리탄 공동체가 되었고, 덕분에 그는 어린 시절에 역사와 뿌리가 전혀 다른 아이들과 어울려 마냥 즐겁게 뛰놀던 행운을 누렸다. 반면에 그는, 꺾먹이 막내였던 자기를 말형에게 맡기고, 강제이주 때 헤어진 가족을 찾으러 나섰다 돌아오지 않는 어머니를 몹시도 그리워하며 자란 아이였다. 엄마의 사랑이 못내 목말랐던 소년 라브렌찌는 11살이 되던 어느 날 누나와 함께 기차와 버스를 번갈아 타고 우즈베키스탄을 지나 투르크메니스탄 고려인 농장까지 찾아가 결국 어머니와 재회하였다.

(제 7면에 계속)

80-летие проживания



корейцев в Казахстане


**Мун Чже Ин,
Президент Республики Корея**

Дорогие соплеменники!

Искренне поздравляю вас с 80-летием проживания в Казахстане. Посылаю вам теплый привет и любовь от всех граждан Кореи. 80 лет назад вы обрели в Казахстане дом и являетесь достойными гражданами своей страны. Корея гордится вами!

Вы вносите большой вклад в развитие дружественных отношений между Казахстаном и Кореей в самых различных сферах.

В Казахстане корейцев высоко ценят и даже называют «четвертым жузом».

Я считаю, что это стало возможным благодаря старанию первого поколения корейцев, а также благодаря политике толерантности, проводимой в Казахстане.

Хочу выразить глубокое уважение и признательность Президенту Казахстана Н.А. Назарбаеву за привнесение ценностей мирного сосуществования и единства.

Успехом и достижениями, которых достигли казахстанские корейцы, гордятся как в Казахстане, так и в Корее.

В Казахстане проживают потомки великих и уважаемых героев, сражавшихся за независимость Кореи, в их числе Хом Бом До, Мин Гын Хо, Ли Дон Хви, Ким Гён Чён, Чхве Дже Хён, Ге Бон У, Чхве И Бун, Хван Ун Ден и другие. Республика Корея никогда не забудет их вклад в дело борьбы за независимость.

Мы будем активно поддерживать вас в деле сохранения национальной идентичности. Со своей стороны я приложу усилия, чтобы вы еще больше могли гордиться Кореей.

Еще раз поздравляю вас и передаю привет от всех граждан Кореи! Будьте счастливы и здоровы!


**Бронислав ШИН, председатель Алматинского
корейского национального центра**

Казахстан – это уникальная страна, в которой созданы все условия для успешного развития и процветания. Благодаря таким качествам казахского народа, как гуманность, гостеприимство, великодушие, десятки этносов смогли сплотиться в один народ, с общей духовностью и едиными ценностями и обрести здесь настоящую Родину.

За 80 лет, что корейцы живут на казахской земле, они сохранили свою самобытную культуру, традиции, обычаи, смогли проявить себя в самых различных сферах, свободно развивались, внося вклад в общее дело. Корейская диаспора – это неотъемлемая часть яркой палитры народов многонационального Казахстана.

В республике под эгидой Ассамблеи народа Казахстана работает Ассоциация корейцев Казахстана, которая вносит свою лепту в укрепление дружбы, содействует развитию межнациональных отношений между Казахстаном и Кореей.

Отмечая нынешний юбилей и оглядываясь назад, мы осознаем, что все пережитые трудности, успехи, достижения – это наша общая история, которая лежит в основе сплоченности и единства казахстанцев.

Поздравляю всех с этой знаменательной датой, желаю процветания, успехов, благополучия!


**Лилия КИМ, председатель этнокультурного
объединения корейцев Карагандинской области**

Уважаемые соотечественники!

Найдя на благодатной казахстанской земле сострадание и поддержку, наши предки пустили здесь свои корни, пройдя через все трудности и лишения, они жили и трудились ради будущих поколений.

Казахстанские корейцы своими реальными делами, трудом, достижениями вместе со всем народом прославляли наш Казахстан!

В год 80-летия проживания корейцев в Казахстане нами запланировано и реализовано множество проектов, отражающих благодарность казахскому народу. Мы создаем в единой дружной семье.

В юбилейном году карагандинцы внесли свой посильный вклад в копилку общих дел. Помимо ежегодных проектов, в г. Караганде состоялась международная медицинская конференция, право проведения которой филиал получил, став победителем в конкурсе. Творческие коллективы ансамбля «Мугунхва» подтвердили присвоенное в 2003 году звание «народный». В новом формате прошло ежегодное чествование тружеников тыла и как итог в номинации «Ана тилин насихаттаушы уздык мадени орталык» объединение завоевало Премию акима города.

Пусть щедрость казахстанской земли принесет достаток, уют и гармонию в каждый дом! Желаю мира и процветания, взаимопонимания и согласия, настоящего человеческого счастья и уверенности в завтрашнем дне.


**Иван Тимофеевич ПАК,
председатель Совета старейшин АКК**

Дорогие друзья!

К сожалению, сегодня среди нас все меньше остается тех, кто пережил все тяготы, лишения, унижения депортации. Но их заслуги и достижения трудно переоценить. И мы должны всегда помнить об этом. Благодаря поддержке и гостеприимству казахского народа представители первого поколения казахстанских корейцев смогли выжить, обрели надежду. Своим трудолюбием, верностью, усердием они заслужили авторитет, уважение, смогли дать жизнь будущим поколениям. И сегодня в нашем родном независимом Казахстане в мире и согласии живут их дети и внуки.

Впервые мы получили возможность отметить юбилей жизни в родном Казахстане 20 лет назад, когда республика обрела независимость. Признаться, тогда мы оказались в некоторой растерянности: какой смысл несет в себе эта дата, трагический или праздничный? Ответ пришел сам собой: раз мы и наши дети счастливы, обрели здесь настоящий дом, уверенно смотрим в будущее, значит это праздничная дата. Но при этом, конечно, нужно помнить уроки истории, не забывать трагические моменты, чтобы в будущем они не повторялись.

От имени всех своих соплеменников, наших уважаемых ветеранов хочу поблагодарить казахский народ, нашего уважаемого Президента Нурсултана Абишевича Назарбаева за то, что мы живем дружной семьей, в мире и согласии на благодатной казахской земле. Алга, Казахстан!

Юлия Кунст, председатель Ассоциации корейцев Восточного Казахстана

Вот уже 80 лет корейцы, как и десятки других депортированных народов, живут на казахской земле. Это целая эпоха, это судьбы нескольких поколений, это наша историческая память.

По словам классика, «из прошлого нужно брать огонь, а не пепел». Исходя из этого, несмотря на годы лишений, потомки депортированных народов сумели построить новую казахстанскую нацию единого будущего, ориентированную на успех. В этом заключается преемственность поколений, связь времен...

Корейцы Восточного Казахстана – это большая дружная семья, которая чтит родные традиции и открыта к познанию обычаев других этносов. В этом особенность гостеприимно-

го Востока, который всегда был инициатором добрых начинаний. Именно здесь ровно четверть века назад распахнул свои двери первый в республике Дом дружбы. Из ВКО в рамках акции стартовал первый Караван дружбы. Усть-Каменогорск является городом-побратимом корейского Каньина.

Наше региональное общественное этнокультурное объединение выполняет задачи, поставленные Главой государства, республиканской Ассоциацией корейцев и самой жизнью. Это вопросы этнополитики, укрепления стабильности и взаимопонимания в казахстанском обществе.

Поздравляю соотечественников со знаменательным событием и желаю всяческих благ! Пусть процветает наша Родина!



80-летие проживания



корейцев в Казахстане

Роман КИМ, депутат Мажилиса Парламента РК, президент Ассоциации корейцев Казахстана

Дорогие друзья!

Отмечая 80-летие проживания корейцев в Казахстане, мы осознаем всю трагедию депортации, которую пережили наши отцы и деды.

Мы приклоняем головы перед нашими уважаемыми ветеранами, которые прошли через все испытания, и своим трудом, патриотизмом, реальными делами заслужили уважение и признание, заложили фундамент для будущих поколений.

Мы искренне благодарим нашего Президента – Лидера Нации Нурсултана Абишевича Назарбаева за проводимую им мудрую политику, благодаря которой мы можем достойно жить, развиваться вместе с родной страной, внося свой посильный вклад.

Хотелось бы еще раз выразить благодарность казахскому народу, который в самые трудные годы, несмотря на запреты властей, принял наших предков и протянул им руку помощи. Мы никогда этого не забудем и всегда будем в неоплатном долгу перед казахским народом, перед благодатной казахской землей, на которой мы смогли стать равными среди равных, на которой жили и трудились наши родители, на которой будут жить наши дети.

В этой дате отражается судьба казахстанских корейцев и тот вклад, который они внесли в развитие родного Казахстана. История казахстанских корейцев – это яркий пример истинной дружбы, верности, служения своей стране.

Желаю всем мира, процветания, добра и тепла в каждом доме!



Александр КИМ, председатель Астанинского филиала Ассоциации корейцев Казахстана



Сегодня у наших соотечественников волнующий, знаковый день – перед нами восьмидесятилетняя история корейского народа на земле Казахстана.

В кладези народной мудрости есть афоризм, который в переложении, применительно к нашей нации, звучит благодарно, одухотворенно и оптимистично: «Казахстан – огромная по территории страна. Она Родина корейцев. Любимая Родина! Но мы любим её не потому, что она большая, а за то, что она своя!».

Мы безмерно благодарны и признательны старшему поколению, дедам и бабушкам, отцам и матерям за их родительский подвиг, когда, не сломленные ударами немилосердной судьбы, они вынесли на своих плечах тяжкий груз страданий, невзгод, обрушившийся на них в то смутное лихолетье. И мы должны всемерно оплачивать свой сыновний долг перед ними.

Корейская мудрость взывает: «Неповторимо в жизни лишь одно – родителям высокое служение». Отраднo, что и седовласые современники, и молодежь свято следуют данному завету, когда соблюдаются возродившиеся из полужабытья восточные традиции, исполняются обязательные ритуалы, обряды, моральные принципы, уложенные в духовном кодексе далеких предков. Это своего рода национальные завоевания, ставшие возможными в таком суверенном государстве, каким является Казахстан. Мы всем сердцем приветствуем наш корейский Ренессанс! У столичного корейского этнообъединения это главенствующий вектор в повседневной деятельности вкупе с дальнейшей консолидацией со всеми этносами страны. Время показало и утвердило: казахстанские корейцы занимают достойное место в народной Ассамблее.

Со славным 80-летием, дорогие соотечественники!

Любовь НИ, директор Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии

В этом году мы отмечаем сразу две юбилейные даты – 80-летие проживания корейцев в Казахстане и 85-летие Корейского театра. В них отражается история нашего народа, его богатое культурное наследие.

Эти события являются важными для всей республики, так как казахстанские корейцы – это неотъемлемая часть многонационального народа Казахстана.

В этих датах заложен глубокий смысл и, отмечая их, мы стремимся передать свое искреннее отношение к родному Казахстану, к казахскому народу, принявшему наших предков на своей земле, где они ступили на удивительную, светлую дорогу, по которой рука об руку с десятками других этносов идет уже пятое поколение корейцев.

В честь юбилейных торжественных мероприятий Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии, являясь главным проводником культуры корейского народа, подготовил специальную праздничную программу в форме театрализованного представления, в котором отображаются основные вехи истории казахстанских корейцев и демонстрируется богатая самобытная культура.

Поздравляю с этими знаменательными событиями, желаю всем счастья, здоровья, благополучия!



Людмила ЛИ, председатель Атырауского корейского этнокультурного объединения «Тхониль»



Дорогие соотечественники!

В этом году мы отмечаем 80-летие проживания корейцев в Казахстане. Более 100 тысяч корейцев проживают в дружбе и согласии с другими этносами и народностями в Казахстане, которые не мыслят другой Родины.

Наше старшее поколение, уважаемые ветераны до сих пор помнят те трагические, суровые годы переселения... Когда в одночасье семьи оказывались в поезде в разных вагонах, и пока ехали целый месяц в зимнюю стужу, в дороге теряли своих самых родных и близких...

И все они в один голос говорят: мы выжили благодаря казахскому народу. Они приняли нас как друзей и соседей, приютили и обогрели на своей земле. Казахский народ помог корейцам не просто выжить, но и стать полноправными членами единой, дружной семьи народа Казахстана.

Желаю крепкого здоровья нашему старшему поколению, творческих успехов, энергии, сил и еще долго быть в строю! Всему народу Казахстана – единства и процветания!



Сотрудничество в сфере туризма

В течение двух дней, 15 и 16 сентября, в конференц-зале отеля «Rixos», в Алматы, в рамках празднования 80-летия проживания корейцев в Казахстане проходил фестиваль корейской культуры и туризма-2017. Главная тема мероприятия – «Организация туризма Республики Корея, продвижение туризма Кореи на новых рынках центральной Азии».



Диана ТЕН

Организаторами данного мероприятия выступило Представительство Национальной Организации Туризма Республики Корея в Алматы (НОТК). На выставке было представлено порядка 20-ти организаций, являющихся визитной карточкой Южной Кореи, а также последние разработки и уникальные технологии в сфере туризма, медицины и новейшие методы обучения.

Это первое событие подобного рода. В рамках данного мероприятия представительство Организации туризма Кореи презентовало казахстанцам все самое интересное о своей стране. Одно из самых интересных казахстанцев направлений при посещении Страны утренней свежести – медицинский туризм.

Гости и все желающие также смогли насладиться аппетитными блюдами корейской традиционной кухни, послушать современную корейскую музыку и прямо на месте запланировать путешествие в эту удивительную страну.

Кроме того, был подписан ряд соглашений для активизации медицинского туризма в Республику Корея, в их числе договор о сотрудничестве с Казахстанской туристской ассоциацией (КТА), а также меморандум с АО «Банк ЦентрКредит».

– Цель меморандума с Казахстанской туристской ассоциацией заключается в расширении туристического взаимодействия между нашими странами и совместном развитии туристической отрасли, – говорит директор департамента международного туризма Национальной организации туризма Республики Корея, г-н Мин Хонг.

– Очень символично, что проведение фестиваля корейской культуры и выставка туризма проходят в рамках празднования 80-летия проживания корейцев в Казахстане и 25-летия установления дипломатических отношений между двумя странами. Данное мероприятие будет способствовать дальнейшему развитию дружественных отношений и развитию туризма из Южной Кореи в Казахстан. А также развеет опасения относительно безопасности страны, связанные с происходящими событиями на Корейском полуострове, – говорит начальник отдела маркетинга региона Средней Азии г-н Ким Сонг Хун.

В заключение мероприятия во Дворце Республики состоялся праздничный концерт с участием популярной К-POP группы, организованный самым крупным в Казахстане фан-клубом К-POP Generation, а также выступление фольклорно-этнографической группы «Самульнори».

Делай добро

Этнокультурное объединение корейцев Актау «Чосон» провело благотворительную акцию «Делай добро».

Мероприятие было организовано в рамках 80-летия проживания корейцев в Казахстане. Активисты ЭКО под руководством Раисы Маденовой-Хван навестили многодетные семьи Гульсанем Алламбаевой, воспитывающей десятерых детей, и Людмилы Смагуловой, у которой семеро детей. В подарок им были преподнесены школьные принадлежности, продуктовые наборы, одежда.

К слову, подобные инициативы по оказанию адресной помощи землякам осуществляются Актауским филиалом Ассоциации корейцев Казахстана регулярно.



Павильон Кореи на ЭКСПО подвел итоги

Павильон Кореи после 93-х дней завершил свою работу на международной специализированной выставке «Астана ЭКСПО-2017». Корейский павильон стал одним из самых больших по площади среди всех международных павильонов, собрав порядка 560 тыс. зрителей. После визита Главы государства Нурсултана Назарбаева павильон Кореи был отмечен как один из самых популярных на выставке.

Наряду с высокой популярностью павильон Кореи завоевал такие награды, как: «Самое лучшее представление, I место (Astana Expo TV)», «Самый технологичный павильон, Top-5 (Khabar TV)», «Самый лучший международный павильон (Novoe TV)», «Популярный павильон (Оргкомитет)» и другие.

Более того, павильон Кореи выиграл награду всемирного журнала выставок «Exhibitor Magazine» в номинации «Best Use of Technology» за использование лучших технологий в работе выставочного павильона.

Корейское агентство по содействию торговле и инвестициям (KOTRA) представило энергетические технологии Страны утренней свежести в трех зонах с помощью живого рисунка, представления с элементами анимации и танца, планшетов с дополненной реальностью.

В частности, в рамках выставки прошло самое крупномасштабное культурное мероприятие - К-POP концерт «K-Culture Party», собравший около восьми тысяч фанатов со всей страны. На концерте выступили такие известные корейские группы: B1A4, HIGHLIGHT, AOA и знаменитая казахстанская группа NINETY ONE.

Кроме этого, на территории павильона прошли выступления казахстанско-корейской группы «K-Crew», демонстрация традиционных боевых искусств Тхэквондо, К-POP cover dance и другие мероприятия, привлечшие огромное количество посетителей.

Прошедший в рамках ЭКСПО Казахстанско-корейский энергетический форум заложили основу для выхода корейских компаний на энергетический рынок Казахстана, имеющего очень хороший потенциал. Участие в обсуждении конкретных вопросов в сфере энергетики приняло порядка 150 представителей и экспертов из энергетической отрасли и научных кругов.

Также, в рамках программы Социально-Корпоративной Ответственности (CSR), павильон Кореи оказал благотворительную помощь «SOS Детской Деревне Астана» в виде велосипедов, собранных благодаря участию посетителей в акции по сбору энергетических семян с помощью шагов.



Заслуженное признание работы

25 сентября в конференц-зале акимата города Караганды состоялось вручение Премии акима города Караганды этнокультурным объединениям и центрам. Мероприятие было приурочено ко Дню языков народа Казахстана.



Лауреатам Премии были вручены дипломы и денежные сертификаты на сумму 100000 тенге.

Предварительно на заседании комиссии были рассмотрены все предоставленные заявки от участников. По итогам голосования в номинации «Ана тілін насихаттаушы уздік этномыядени орталық» победителем стал Карагандинский филиал Ассоциации корейцев Казахстана (председатель Лилия Ким).

Руководитель корейского этнокультурного объединения поблагодарила организаторов и рассказала участникам мероприятия о проводимой в филиале работе.

Со своей стороны танцевальная группа «Киппым» народного ансамбля «Мугунхва» подарила от корейского ЭКО всем присутствующим красочный танец.

На высоком посту

Владимир СОН

В богатой художественной лексике есть такое определение стихотворчеству: «Поэзия – говорящая живопись». На поэтическом фоне это лирический жанр, в котором слова любви и ласки, умиления и обожания, и животворные, возвышенные строки, где каждая окрашена в свой свет – алый, розовый, голубой, изумрудный, мягкий и нежный. Этот цветовой и чувственный, радужный и мажорный словесный веер можно раскрывать и дальше. Но есть и другой звукоряд, иной, не живописный жанр, когда слова имеют мрачный окрас, в них кричащий, взывающий клич, зовущий к памяти, не забвению прошлого. И невольно всплывают строки ташкентского поэта Бориса Пака, члена Союза писателей СССР:

*Встань, мой народ!
И в скорбном молчании стой.
В этой скорби тебе не до речи.
Тревожным набатом –
Год 37-й,
Он в сердце нашем навечно.*

Такая поэзия сегодня актуальна, ибо в высь дали уходят те тяжкие драматические события, вызванные тогда, в 1937 году, внезапным насильственным выселением корейского народа с дальневосточных земель. Массовая депортация обернулась тяжкими страданиями, утратами дорогих людей, детей, тяжким выживанием в казахстанской среднеазиатской стороне. А у времени есть обратная сторона, которая с годами притупляет чувства, делает те происшествия призрачными, если не напоминать о них, не будоражить память о прошлом. На этом высоком духовном посту и стоит истинная, высокая гражданская поэзия и её преданные служители. Эта страница отведена поэтическому слову, в разные периоды уже звучавшему в газете, но в этом выпуске стихи наших известных поэтов напрашиваются сами собой в связи со знаковой датой – 80-летием проживания корейцев в Казахстане.

Земля Казахстана

*Лишь только снова
всмотришься в былое,
Обида, горечь сердце захлестнет,
Затянет память
вновь кровавой мглой...
Но ты всмотрись – как ясен небосвод!*

*Ты посмотри, как горы-великаны
Чисты,
Как восхитительно свежи
Их снежные вершины!
И туманы
Отхлынут с растревоженной души.
Здесь дорого мне всё: степные зори,
И золотые нивы, и луга,
И песнь караторгая на просторе...
Но более всего мне дорога
Отзывчивость лодская,
Слово друга
И понимание – у людей беда...
Мы помним всё – из дьявольского круга,
Изгнания
Мы вырвались сюда.
И всех нас приняла по-братски просто,
И боль, и радость с нами разделяя,
Смотревшаяся вроде бы неброско,
Но щедрая воистину земля...
Разбередишь былое так, бывало,
И вновь прильнешь к земле –
Грудь твоей!
Не мачехой, но матерью ты стала
Для нас,
Лишенных матери своей.*
(Перевел с корейского В. Киктенко)

Автор этого стиха – Ян Вон Сик, член Союза кинематографистов СССР, бывший редактор газеты «Корё ильбо». Как видим, начальные строки тоскливые, тревожно минорные, но завершающие полны оптимизмом, глубокой сыновней благодарностью земле, её вековым степнякам и нынешним собратьям-казахам.

Многие казахстанцы побывали на своей прародине, у каждого свои впечатления, эмоции, раздумья о Стране утренней свежести, её народе. Вот стих шымкентского поэта Павла Кима:

На родине предков

*Голые скалы. Вдали океан.
Сосны кривые. Ползучий туман.
Толпы туристов. Гора Сораксан.
Родина предков. Пьянящий дурман.
Впервые в Корее. Сеул. Канвондо.
Монашки в кроссовках
и шляпах - чудно.
Буддийские храмы, футбол,
таэквондо...
Всё разом смешалось,
как в пестром кино.
Смеющиеся лица, знакомый язык,
Раскосые взгляды, как много тут их.*



Три Родины

*Три милых Родины есть у меня –
Корея, Казахстан, Россия.
Горжусь я, с ними я
Тройною обладаю силой.*

*Все помнят детства теплый свет.
Я в памяти своей лелею
Страну, где начался счёт лет,
Где моих дедов прах – Корею.*

*Вот распахнулся белый свет.
И Лев Толстой – моя мессия.
Любовь и бог – я стал поэт,
И альма-матер ты, Россия.*

*Земле казахской вечно быть!
О том твержу я неустанно.
Нам суждено жизнь прожить,
В стране Абая – в Казахстане.*

*И три святыни у меня –
Семья, поэзия, кино.
Три милых Родины есть у меня,
И сердце у меня одно!*

В ряду замечательных корейских стихотворцев Казахстана и Станислав Ли. Он талантливо владеет средневековым жанром сичжо, идущим из глубин древней Кореи. Его стихи краткие, но приковывают своей философской глубиной, они «тонкострунные», изящные, взывающие к раздумьям, совести и разуму.

Памяти депортации 37-го года

*Уштобе...
Подножье Бастобе.
Следы землянок
Бессильны выровнять
Песок и время.
Приходят
Благодарные потомки
Пред мужеством
Колени приклонить.
Полней, полней
Наполни рюмки водкой,
И ниже, ниже
Кланяйся земле
И помни:
Жив ты оттого,
Что выжили они тогда,
В тридцать седьмом...*

Вот так искренне, емко, доходчиво в этих поэтических строках наши поэты показали отношение своего многострадального народа к депортации, выразили благодарность братскому казахскому народу, не оставившему в беде переселенцев, и давшему им надежду на будущее, которое у всех в нашем родном Казахстане – одно.

*Три дня я в Корее, но я не привык,
Я тут иностранец,
и боль, словно крик,
Застывший на взлете,
мешает вздохнуть.
Как горько мне было
в Корее взглянуть
На пагоду, Будду, на странный
свой путь...
Как сирый листочек,
упавший на грудь,
Гонимый судьбою, по свету летя,
Нашел я приют вдалеке от тебя.
Корея, Корея! Ты – мать, я – дитя!
К тебе я пришел, но не встретил тебя.
Другая взрастила, любила меня,
Учила читать по слогам букваря,
И я разрываюсь меж двух матерей,
Не зная, какая любимей, милей.
Тебя не виню, не корю я тебя,
Вот только без корня
всё чахнет на свете.
Язык и культура, войдите в меня,
Хочу вас постигнуть
до сути, поверьте!
Хочу я познать тишину деревень,
Молчанье таинственных сопок,
Где пращура дальнего тихая тень
Скользит... Я пришел, твой потомок!*

Что подкупает в этом стихе-исповеди? Честное признание, искренность в излиянии своих чувств. И подкупающая благодарность – «Другая взрастила, любила меня». Она адресована казахстанской земле-матушке, ставшей для него, корейца, любимой Родиной.

Еще одно поэтическое произведение Ян Вон Сика, оно о трёх Отчизнах, которые есть в его непростой судьбе. Боевая молодость Яна прошла в боях за освобождение Северной Кореи. В награду он и его братья по оружию получили направление на учебу в московский Институт кинематографии (ВГИК), другие советские институты. В столице они создали корейское землячество из числа пылких, патриотичных соотечественников. Их время пришлось на период крушения сталинского культа личности, известной в истории «оттепели», прорыва демократии, которые горячо приветствовали корейские студенты. Но это грозило им в своей стране жуткими последствиями. И они стали «невозвращенцами». Так Ян Вон Сик и сотоварищи оказались в Казахстане, где обрели надежный приют и по завершении жизненного пути вечный покой. В поэтической сокровищнице хранится прекрасный стих Яна.



Корейский театр, искусство и литература

Многие годы Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии, который обычно именуют коротко Корейским театром, служил центром притяжения всей культурной жизни советских корейцев. Он занимал особое место и продолжает играть незаменимую роль, так как его искусство объединяет в себе элементы литературы, музыки, хореографии живописи и т.д. В нем и вокруг него сконцентрированы лучшие творческие силы литературы, музыки, изобразительного искусства. Вопреки всем испытаниям депортации с Дальнего Востока в Казахстан, театр выжил, сохранил и приумножил сценическое искусство советских корейцев. Театр чутко реагировал на все перемены в стране и в вопросах поисков новых художественных форм, перемен в репертуаре и кадровом составе, обращения к дополнительным и альтернативным источникам финансирования, развития сотрудничества с ведомствами культуры и искусства исторической родины. Корейский театр, связанный одной судьбой со своими зрителями, прошел долгий путь от любительских театральных кружков и студий во Владивостоке, объединявших пару десятков энтузиастов, до одного из ведущих национальных театров Казахстана. В этом году Корейский театр отмечает свое 85-летие.

Распад Советского Союза, крушение системы централизованного планирования и финансирования, острые кризисные явления начального этапа независимости стали причиной резкого сокращения расходов на культуру, образование, науку и т.д. Корейский театр, как и многие другие учреждения культуры, должен был найти выход из положения. Проблема Корейского театра усугублялась тем, что прекратились гастрольные поездки, приносящие основной кассовой сбор. В тот период корейская общественность в лице Ассоциации корейцев Казахстана (АКК) не оставила свой театр без внимания. По согласованию с Посольством Республики Корея театр нашел временное пристанище в Корейском Центре просвещения, под одной крышей с АКК.

Несмотря на временные трудности, театр продолжал творить, на его сцене были поставлены спектакли: «Гартюф» Мольера, «Память» Лаврентия Сона и Станислава Ли, «Кто, если не ты?» южнокорейского автора И Де Хена, «Хозяйка гостиницы» Гольдони, «Дом Бернарда Альбы» П. Лорка и другие. Было подготовлено немало интересных концертных программ эстрадной труппой театра, концертов ведущих солистов, фольклорного ансамбля «Самульнори». Как всегда тепло зрители встречали своих любимых драматических артистов: Муна А., Пака С., Цоя Т., солистов ансамбля Кима Владимира; Ким Зою, Сона Георгия, Ким Римму и её танцевальную труппу. Благодаря меценатам театру удалось совершить несколько гастрольных поездок по Казахстану, Узбекистану и России.

После обретения Казахстаном независимости и установления дипломатических отношений с Республикой Корея у Корейского театра открылись новые возможности, о чем красноречиво свидетельствует хронология основных событий и мероприятий:

1991 г. – Республиканский корейский театр стал побратимом Государственного национального театра Сеула;

1992 г. – На Всемирном фестивале национального театрального искусства в Сеуле театр удостоился первой премии за спектакль по пьесе Хан Дина «Не стоит раска-

чивать дерево»;

1992 г. – С 30 июля по 30 ноября на стажировку в Государственный театр Республики Корея было направлено 5 артистов;

1992 г. – В ноябре 11 артистов Корейского театра приняли участие в международном фестивале «Год танца в Сеуле»;

1993 г. – Корейский театр удостоен престижной премии Телерадио-корпорации KBS;

1997 г. – Художественный руководитель Корейского театра, народный артист Казахстана В.Е. Ким был награжден орденом Республики Корея;

1998 г. – Гастроли драматической труппы (26 человек) в Международном фестивале «Сеул-98»;

2001 г. – Группа «Самульнори» участвовала в международных фестивалях искусств г. Сеула и традиционной музыки в г. Есан;

2002 г. – На Международном театральном фестивале в городе Конгжу (Республика Корея) лауреатом стал спектакль по пьесе Цой Ен Ына «Не умирайте молодыми»;

2003 г. – Этнографический ансамбль «Самульнори» Корейского театра получил Гран-При на фестивале в Сеуле;

2005 г. – Артист и режиссёр Государственного национального театра Кореи Ли Ен Хо дважды приезжал в Алматы для участия в спектакле «Сказание о янбане» в качестве актера и для постановки спектакля «Чунхянчен» в качестве режиссёра;

2006 г. – Руководитель отдела дворцовых танцев при исследовательском институте церемониальных танцев г. Ильчон Тин Су Енг поставила исполнение классических танцев балетом Корейского театра;

2009 г. – Четыре казахстанских театра: Казахский государственный академический театр драмы имени М. О. Ауэзова, Государственный академический русский театр драмы имени М. Ю. Лермонтова, Казахский государственный академический театр для детей и юношества имени Г. Мусрепова и Государственный Республиканский корейский театр музыкальной комедии с успехом выступили перед зрителями города Сеула;

2010 г. – Сеульские театры «Сан», «Мулькел», «Чоин» выступили на сценах казахстанских театров.



2014 г. – Театрализованные концертные выступления Корейского театра на заключительных мероприятиях, посвященных 150-летию переселения корейцев в Россию в Сеуле и г. Ансане;

2016 г. – Государственному республиканскому корейскому театру музыкальной комедии присвоено звание Академического.

По заключенным Корейским театром договорам, а также программам Фонда зарубежных корейцев стала возможной ежегодная языковая стажировка молодых артистов в Сеуле, позволяющая им ближе узнать историю, культуру Кореи и народные традиции, обучаться современному национальному драматическому, хореографическому и музыкальному искусству.

В 1998 году решением акимата города Алматы корейскому театру передано здание кинотеатра «Жалын». Финансовая поддержка государства, Ассоциации корейцев Казахстана, спонсоров и исторической родины – Республики Корея дали возможность перестроить здание, оснастить его креслами для зрителей, звуковым и световым оборудованием, создать сцену для театральным постановок и концертных программ.

На новой сцене успешно прошли спектакли по пьесе Генриетты Кан «Не цветет вишня осенью», «Женитьба деревенского дурачка» Лаврентия Сона, «Не умирайте молодыми» Цой Ен Ына.

В сентябре 2002 года Корейскому театру Республики Казахстан исполнилось 70 лет. 1 октября юбилейного года состоялось знаковое событие – глава государства – Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев посетил Корейский театр в связи с его 70-летним юбилеем. Сопровождавший главу государства Ю.А. Цхай, президент Ассоциации корейцев Казахстана, сообщил журналистам о сотрудничестве общественной организации и государственного Корейского театра по сохранению и развитию национальной культуры и искусства.

18 сентября 2002 года на сцене Казахского Государственного академического театра оперы и балета им. Абая в честь празднования 70-летнего юбилея прошли спектакль и гала-концерт. В юбилейный год состоялись премьеры трех спектаклей: «Принц трех царств», «Все сначала» и «Карагоз».

2003 год был годом дружбы и сотрудничества между Казахстаном и Россией, в рамках которого артисты Корейского театра показали спектакли и выступили с концертными программами в столице России, а также в сибирских городах: Красноярске, Новосибирске и Томске.

В 2004 году в истории Корейского театра состоялись три знаменательных события. Во-первых, 7 апреля прошел вечер памяти Народной артистки Казахстана Ли Хам Дек, любимицы корейской публики, ветерана корейского театрального искусства, Учителем с большой буквы всех последующих поколений актеров. Во-вторых, 19 сентября Президент Республики Корея Но Му Хен во время встречи с корейской общественностью в рамках своего государственного визита в Казахстан высоко оценил роль и деятельность национального театра. В-третьих, 9 ноября театр посетил мэр г. Сеула Ли Мен Бак, который впоследствии стал следующим главой государства. Мэр корейской столицы преподнес Корейскому театру подарок – большой комфортабельный автобус, который был необходим как коллективу театра, так и его зрителям.

На этом визиты высоких южнокорейских гостей в Корейский театр не прекратились. Каждый из государственных и политических деятелей Южной Кореи, приезжавших с официальным визитом в Казахстан, считали своим долгом встретиться с корейской общественностью, посетить Корейский дом – штаб-квартиру Ассоциации корейцев Казахстана и Корейский театр – центр национальной культуры и искусства, хранилище ко-

рейских народных традиций, обычаев, песен и танцев. Среди южнокорейских гостей, побывавших в театре, можно отметить Председателя конституционного суда Юн Енг Хона, первую женщину-корейянку премьер-министра – Хан Мен Сук, министров и депутатов парламента, губернаторов провинций и мэров городов.

После длительного перерыва в 2006 г. театр выехал на гастроли по городам России, включая Москву, со спектаклем «Ариран» Цой Ен Ына и театрализованным представлением «Казахстан – мой край родной». Театр имел огромный успех у зрителей. Спектакль «Дом Бернарды Альба» участвовал на международных фестивалях театрального искусства в Германии и Южной Корее. В следующем, 2007 году, состоялись гастроли по городам российского Дальнего Востока с заключительным выступлением во Владивостоке – проект Корейского театра «Поезд Памяти», посвященный 75-летию театра.

В 2007 году корейцы Казахстана широко отметили 70-летие проживания на казахской земле и 75-летие корейского театра. В честь юбилея вышла книга «История корейского театра».

В рамках своего 80-летия Государственный республиканский корейский театр музыкальной комедии организовал «Дни корейского театра» и подарил зрителям свои лучшие постановки и концертные номера. Апогеем торжества стало праздничное театрализованное представление «Нам – 80», поставленное на сцене театра 28 сентября 2012 года. В свой юбилейный год в ходе праздничных мероприятий «Дни корейского театра» при нём был открыт музей Корейского театра.

В юбилейный год Корейский театр, как отмечалось в прессе, переживает эпоху ренессанса – в труппу приходят молодые актеры, с каждым днем у творческого коллектива появляется все больше поклонников, особенно ценят национальное искусство в регионах, артисты завоевывают престижные награды на международных конкурсах и фестивалях.

Продолжение следует.

Из цикла работ Германа Кима, д.и.н., профессора кафедры истории, директора Центра Центральной Азии университета Конгук (Сеул)



창조의 80년간

친애하는 여러분!



우리는 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년을 맞이하면서 우리의 이상 세대 - 할아버지와 아버지들이 겪은 강제이주의 모든 비극을 인식하고 있습니다. 우리는 모든 시련을 다 겪었으며 자기의 노력으로, 애국주의로, 현실적 사업으로 존경과 공인을 받았고 미래 세대의 기초를 닦아 놓은 존경하는 원로들 앞에서 고개를 숙입니다. 우리는 현명한 정책을 실시하는데 대해 민족의 지도자인 누르술향 아비세위츠 나사르바예프 대통령께 진심으로 사의를 표하는 바입니다. 바로 그 정책에 의해 우리가 자유롭게 살고 있으며 가능한 기여를 하면서 나라와 함께 발전하고 있습니다.

정권의 금지에도 불구하고 가장 어려운 시기에 우리의 선조들을 받아들이 도움의 손길을 내 준 카자흐 인민에게 또 한번 감사를 표하는 바입니다. 우리는 이것을 절대 잊지 않을 것이며 우리에게 카자흐 인민, 복많은 카자흐 땅에 은혜를 갚을 길이 없습니다. 우리는 우리 부모들이 일하면서 살아왔으며 우리 후손들이 살게 될 이 땅에서 다른 민족들과 마찬가지로 모든 권리와 평등을 가지고 살 수 있게 되었습니다.

이 기념일에 카자흐스탄 고려인들의 운명 그리고 그들이 정든 카자흐스탄 발전에 한 기여가 반영됩니다. 카자흐스탄 고려인들의 역사는 진실한 친선, 카자흐스탄에 대한 충실성의 뚜렷한 실례입니다.

여러분께 평화와 번영, 가정마다에 항상 따뜻하고 아늑한 분위기가 지배하기를 기원하는 바입니다!

카자흐스탄공화국 국회 의원, 카자흐스탄고려인협회 김 로만 회장

문재인 대통령 카자흐스탄 고려인 정주 80주년 기념행사 영상축사



카자흐스탄 고려인 동포 여러분, 반갑습니다. 대한민국 대통령 문재인입니다.

카자흐스탄 고려인 정주 80주년 기념행사 개최를 진심으로 축하드립니다.

한국 국민들의 그리움과 애절한 마음을 담아 인사드립니다.

동포 여러분이 카자흐스탄의 대지에 삶의 터전을 꾸려온 지 어느덧 80년이 흘렀습니다.

그 동안 정치, 경제, 문화, 체육 등 각 분야에서 활약하면서 카자흐스탄의 발전과 한국과의 우호협력 증진에 크게 기여하고 계신 모습이 너무도 기쁘고 자랑스럽습니다.

카자흐스탄에서 고려인들은 네 번째 '쥬즈'라고 불릴 만큼 높은 평가를 받고 있다고 들었습니다.

고려인 1세부터 이어진 노력이 카자흐스탄 정부의 포용성과 어우러져 이뤄낸 소중한 결실이라고 생각합니다.

온갖 어려움 속에 희망을 살려낸 1세대 어르신들을 비

롯한 동포들과, 화합과 공존의 가치를 실현하고 있는 나자르바예프 대통령과 카자흐스탄 국민들께 깊은 존경을 표합니다.

동포 여러분의 성공적인 정착은 카자흐스탄은 물론, 고난을 이겨낸 우리 역사의 자부심이기도 합니다.

고려인 사회의 구심점인 고려일보와 '카자흐스탄 국립 아카데미'인 고려극장의 위상은 정주 80주년을 맞은 오늘 더욱 빛나고 있습니다.

카자흐스탄에는 흥범도, 민공호, 이동휘, 김경천 선생과 최재형, 계봉우, 최이봉, 황운정 선생을 비롯한 존경 받아 마땅한 독립유공자의 후손들이 많이 계십니다.

대한민국은 고려인 동포 한분 한분의 삶이 증명하고 있는 자랑스러운 독립운동의 역사를 결코 잊지 않을 것입니다.

한민족의 정체성을 지켜가기 위한 동포들의 활동도 적극 뒷받침해 나가겠습니다.

오늘 행사가, 인내와 열정으로 빛어낸 정주의 역사를

되새기며 미래의 더 큰 희망을 만들어내는 계기가 되길 기원합니다.

저도 대한민국을 더욱 자랑스러운 나라로 만들어 나가겠습니다.

다시 한 번, 한국 국민의 마음을 담아 축하와 그리움의 인사를 전합니다.

동포 여러분, 늘 건강하고 행복하십시오. 감사합니다.

카자흐스탄고려인협회의 적극적 보조자들

카자흐스탄고려인협회는 중앙아시아뿐만 아니라 구 소련의 전 지역에서 가장 활동적이고 선진적인 사회단체로 알려져 있다. 공화국 협회의 이런 위신에는 지역마다에 있는 협회의 분회들이 큰 기여를 하고 있는바 그 수는 17개에 달한다. 우리는 카자흐스탄고려인 정주 80주년 기념절에 몇몇 분회장들과 만나 지역에서 분회의 활동을 알아 보았다.

아크몰린스크주 고려인 소수민족연합 (복체따우시), 분회장 림 류드밀라

금년은 고려인들에게 있어서 특별히 의의가 있는 해입니다. 카자흐스탄고려인 정주 80주년의 해에 우리가 이미 진행하였거나 앞으로 계속 진행할 행사도 다양합니다.

지난 9월 14일 우리는 친선대회에서 <정신적 합의의 날>이라는 중요한 의의가 있는 행사를 진행했습니다. 상기 행사는 카자흐스탄고려인 정주 80주년에 즈음한 것이었습니다. 행사의 명칭 자체가 말해 주듯이 이것은 다민족 카자흐스탄에서 여러 민족이 화목하게 살며 일하는 것을 주제로 한 행사입니다.

해마다 전통적으로 진행되는 카자흐스탄 인민의 통일 의 날도 광장하게 진행됩니다. 이 날 각 민족이 집을 상징하는 부찌그에다 상 두 개를 차리는데 한 상에는 민족요리를 차려 놓고 다른 상에는 여러가지 민속기념품을 판매합니다. 이런 행사를 할 때 아가씨들이 입은 화려한 한복이 특히 눈에 띕니다. 우리 분회는 <언어의 날>도 진행하여 언어소유에 실력이 있는 자들에게 상도 줍니다. 그런데 한국어 학습 시간이 이전에 일주일에 두번 있었는데 지금은 교사가 부족한 원인으로 한번밖에 없습니다. 이

것이 유감입니다. 내가 시간을 지르는데 나이별로 배워주지 못하고 다 한번에서 가르치게 됩니다.

우리가 해마다 최는 감사의 날에는 젊은이들이 이상 세대에 감사를 표하며 고려인들이 어려운 처지에 처했을 때 많은 도움을 준 카자흐 인민에게도 사의를 표합니다.

뜻깊은 기념일과 관련하여 여러분을 진심으로 축하하며 하시는 사업에서 성과를 기원하며 가정마다에 복이 깃들기를 바랍니다.

크슬오르다 분회장 김 열레나

카자흐스탄고려인협회 크슬오르다 분회 회원들도 분회가 진행하는 행사를 다양하게, 재미있게 하려고 노력하고 있습니다. 물론 시청의 범위내에서 진행되는 행사에는 주의 모든 소수민족연합과 함께 우리 분회도 꼭 참가합니다. 그 외에도 우리 분회가 주최하여 진행하는 행사가 있습니다. 예를 들어 해마다 조직하는 음력설맞이에는 다른 소수민족 연합 대표들을 꼭 초대합니다.

우리 분회는 민족전통보존, 모국어 소유에도 큰 주목을 돌리고 있습니다. 제 3호, 198호, 22호 중학교들에서 일주일에 세번씩 한국어를 가르치는데 우리는 일년에 한번 그 학생들 중에서 한국어 소수 정도 공물을 진행하는데 한국어와 카자흐어 두가지 언어의 실력을 봅니다. 학생들은 한국어와 카자흐어로 자신을 소개합니다.

민족 풍습을 알리는 행사가 재미있게 진행됩니다. 예를 들어 가정에 남아이가 태어나면 때문에 붉은고추를 걸어놓는 풍습은 모두의 흥미를 자아냈습니다. <세대의 만남> 행사

에서는 노인들이 겪었던 시련을 젊은이들에게 이야기하여 줍니다. <다년간 행복한 부부 생활>이란 행사도 진행하는데 마지막 행사에 50년을 정답게 살아온 부부가 8쌍이었습니다. 이런 행사는 가정생활에 소홀하게 대하는 젊은 부부들에게 좋은 모범으로 됩니다.

존경하는 여러분, 카자흐스탄고려인 정주 80주년과 관련하여 사업에서 성과, 가정에 행복이 가득하시기를 기원합니다!

서부 카자흐스탄주 고려인 소수민족 문화연합 (우탈스크) 분회장 박 막심

우리 문화연합은 금년초부터 근 20여가지 행사를 진행했습니다. 카자흐스탄고려인정주 80주년 기념해의 행사는 음력 설맞이로 시작되었습니다. 우탈스크시의 친선대회에서 진행된 한국 옛민족악기 <노름마치> 그룹의 공연이 있었는데 이것도 역시 카자흐스탄고려인정주 80주년과 연관된 것이었습니다.

해마다 진행되는 정치탄압 희생자 추모의 날에는 악사이시 제 3호 학교에 정치탄압 희생자 추모비를 전해 주었습니다.

지난 기간에 네번의 자선행사가 있었습니다. <선의의 길로>라는 프로젝트는 시의회 의원들과 소수민족 문화연합들이 함께 진행한 것입니다. 분회는 <북크로싱>, 사회연합 <아르바>와 함께 장애자 어린이들을 위한 자선행사를 조직 진행했습니다. 그리고 제 4호 <아이콜레크>유치원 원아-장애자들을 위해 선물을 마련했습니다.

국제아동 보호회에 무용 그룹 Candy Dance 공연을 조직하였는데 이것은 카자흐스탄고려인정주 80주년에 즈음한

공연이었습니다. 우리 분회는 <악사이의 나날>신문이 펼친 국가정권 부문들간 권한 재배치에 대한 전국적 토의에 적극적으로 참가했습니다.

서부카자흐스탄주 소수민족 문화연합 열성자들은 아스타나에서 국제전시회 <엑스포 ? 2017>이 진행되는 시기에 카자흐스탄-한국 협력포럼에 참가하여 유익한 것을 많이 알게 되었습니다.

존경하는 독자여러분, 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년과 관련하여 진심으로 축하합니다! 정든 카자흐스탄을 위하여 앞으로도 노력을 배가합시다!

악파우시 소수민족연합 <조선> 분회장 - 왕-마데노바 라이샤

우리 소수민족연합 <조선>은 카자흐스탄고려인정주 80주년 기념해에도 다민족 카자흐스탄에서 여러 민족들의 친선과 단결을 상징하는 행사, 고려인들의 이상 세대와 젊은 세대의 연결, 민족의 문화와 전

통을 보존하는데 돌려진 행사를 진행하였습니다. 예를 들어 우리가 해마다 진행하는 식수 작업에는 꼭 나이가 드신 분들과 젊은이들이 참가합니다. 그 과정에 노인들은 젊은이들에게 오늘날까지 살아오는 과정에 겪었던 이야기를 들려줍니다. 그런 이야기는 젊은 세대에 교훈으로 되며 두 세대간 연계를 더욱 튼튼하게 합니다.

카자흐스탄은 백여 민족이 어깨를 견고 화목하게 살며 일하는 공동의 집입니다. 때문에 각 민족의 명절도 다 같이 합니다. 우리 연합 열성자들은 지난 나우르즈 명절에 알람바예브 다자녀 가정을 방문하여 축하하고 선물을 식료품도 전해 주었습니다.

우리는 카자흐스탄고려인 정주 80주년을 맞이하면서 이상 세대가 후손들을 위해 한 모든 사업을 잊지 않을 것입니다. 바로 그들이 닦아놓은 삶의 기초에서 우리가 손뼉후 대하는 카자흐스탄 땅에서 오늘 행복하게 살고 있습니다.

여러분, 오늘 뜻깊은 주년일을 맞이하면서 하시는 사업에서 성공하시고 건강하시며 가정에 만복이 깃들기를 기원합니다!



"기억에는 모든 것이 다 남았습니다..."

...거리에 나선 보라는 아이의 울음소리가 들리는 곳으로 시선을 돌렸다. 우물결에 카자흐인 할머니와 남아가 서 있었다. 그런데 할머니가 나뭇가지로 소년의 엉덩이를 치자 울음소리가 더 커졌다. 보건대 소년이 할머니의 손자인 모양이었다. 보라는 왜 할머니가 손자를 때리는지 호기심이 나서 우물 가까이로 갔다. 우물안을 가리키며 할머니가 소리치는 것을 보아 보라는 손자가 물을 들어올리다가 바게쯔를 떨어뜨렸다는 짐작이 났다. 우물안을 들여다 보니 진짜 바게쯔가 보였다. 보라는 할머니더러 손짓으로 (그 자신이 카자흐 말을 모르고 할머니는 러시아 말을 모르니) 아이를 때리지 말라고 하고 그가 갔다가 다시 오겠다고 했다. 얼마후에 보라는 동네 아이들 몇몇과 갈퀴를 가지고 왔다. 아이들은 갈퀴코에 바게쯔 손잡이를 걸려고 차례로 시도하다가 결국 바게쯔를 건져 올리고 보니 녹이 쓴 낡은 바게쯔였다. 할머니는 이것이 아니라 뜻으로 고개를 좌우로 흔들며 우물안을 또 가르켰다. 진짜 우물안에는 또 바게쯔가 보였다. 보라는 건진 바게쯔 (물이 담긴)를 받는 할머니의 얼굴에서 약간의 미소를 보았다. 그 미소는 많은 것을 말해 주었다. 이 장면을 강제이주당한 고려인들과 지방주민 - 카자흐인들 사이에 놓인 작은 다리로 볼 수 있었다...보라는 그후부터 아흐메드 (손자를 이렇게 불렀다)와 친구가 되어 서로 집으로 놀러다니기도 하였다. 처음에는 말이 통하지 않았지만 아이들이 어울려 노는다는 것이 문제가 아니었다. 가장 중요한 것은 고려인들에 대한 불신임이 풀린 것이다...

카자흐인들의 의견이 영 바 귀우고 또 카자흐인들과 고려인들 사이에 썰기를 박으려던 정권의 시도는 수포로 돌아가고 말았습니다. 그리고 손님후대하는 카자흐인들은 자신이 어렵게 살면서도 힘이 가능한대로 고려인들을 도왔으며 또 고려인들도 농사를 짓기 시작하자 농산물을 카자흐인들과 나누어 먹었지요...
...고려인들이 원동으로부터 중앙아시아로 강제이주되던 해에 보리스 마카로워츠의 나이가 열살이었다. 그러나 깊은 내용은 모르겠지만 열살짜리 남아가 직접 눈을 본 것은 거의 다 기억에 남았다. 3-4가정이 실린 왜곡안에는 물론 빈 공간이 없었다. 중간에는 부르주이까 난로가 서 있어서 어린 아이들에게는 위험했다. 그러나 거의 한자리에 앉아서 차를 타고 근한 달을 오니 아이들에게는 더 없는 고통이었다. 보리스의 아버지는 일찍 세상을 떠났다. 자식 다섯을 데리고 의지할 남편도 없이 알지 못하는 곳으로 가는 어머니의 마음고생은 말로 다 표현할 수 없었을 것이다...
그들이 살려 온 곳은 카자흐스탄의 크슬오르다 주 카살린스크였다. 물론 이것을 후에 알게 되었다. 강제이주자 몇몇 가정을 야채창고 비슷한 큰 방에 배치하였다. 그런데 가장 이상한 것은 그 방에 구들을 설치한 것처럼 바닥이 따뜻하게 덮혀지더라는 것이었다. 곧 겨울을 지내게 될 고려인들에게 있어서 이것이 다행한 일이었다.
카살린스크에서 살게 된 고려인들은 <아완가르드> 폴호스에서 일을 하기 시작했다. 이상한 것은 그들이 원동에서도 <아완가르드>란 부락에서 살았다. 폴호스에서 남녀로소가 다 일했다. 조선속담에 <하늘이 무너져도 솟아 날 구멍이 있다>고 한다. 어려움이 이만저만이 아니었지만 그럭저럭 살아나갈 길이 열렸다. 예를 들어 다음해에 식량과 의복이 줄어들자 수 많은 작은 물고기들이 바닥

에 썩 깔렸었다. 사람들은 웃으면서 <이 곳은 고려인들의 낙원>이라고 농담했다.
고려인들이 모여 사는 우스토베에 친척이 산다는 소문을 듣고 보리스의 어머니도 자식들을 데리고 다른 고려인 가정과 함께 그곳으로 이주하기로 하였다. 그들은 우스토베로부터 멀리 떨어진 곳에 자리잡은 <쁘리모레쯔> 폴호스에서 살게 되었다. 어려우나 평화로운 하늘 아래에서 살던 고려인들은 소련의 모든 인민들과 마찬가지로 새로운 시련을 겪게 되었다. 위대한 조국전쟁이 일어났다. 보리스의 말형은 곧 노동전선에 모집되었다. 보리스와 나머지 형제들은 힘이 있는대로 어머니를 도왔다.
-먹을 수 있다는 풀은 다 뜯어먹고 감자 껍질까지도 삶아 먹었지요. 그리고 가을에는 벼 밭에서 꼬치고기 (뽕까리)들을 잡아 먹고요 - 보리스 할아버지가 추억을 더듬으며 이야기한다 ? 추수가 끝난후에 벼밭에서 이삭도 줍고 어머니가 설탕으로 엿을 만들면 그것을 시장에 가져가서 흘레브나 다른 물건과 바꾸기도 했습니다. 지금으로 보면 물물교환을 한 것이지요...
<고생은 사서라도 해야 한다>는 명구가 있다. 어릴적부터 난관과 부닥치게 되고 노동의 가치를 알게 된 보리스는 학교에서 공부도 잘했다. 보리스는 정밀과학을 좋아했다. 그리하여 7년제를 졸업하고 그는 세미팔라진스크 재정전문학교에 입학하였다. 전문학교 졸업증을 받아 권 그를 푸르게스판으로 파견하였다. 실력이 있는 젊은 전문가를 국가수입 감독원으로 취직시켰다. 보리스는 이 직책에서 일년반동안 일하는 과정에 재정사업이 그가 일생을 이바지할 분야라는 것을 확인하게 되었다. 그리하여 그는 일하면서 모스크바 재정경제대학 통신과에서 공부하게 되었다. 1957년에 졸업증을 받고 알마아타로 돌아 온 보리스는 카자흐소베트사



회주의공화국 재정성 국가 수입부 상급감독원으로 취직하였다. 보리스 마카로워츠는 이 직책에서 12년을 일했다. 그는 재정분야에서 일하는 기간에 카자흐스탄공화국 재정성장관 김 일리야 루키츠와 접촉하게 되었고 유익한 충고와 경험도 받았다고 한다. 정 보리스 마카로워츠는 1950년에 장래 안해가 될 처녀 올리가와 우연히 만나게 되었다. 그는 대학에서 공부할 때 실습을 가게 되어 한 고려인의 집에 배치된 집 친척이 되는 아가씨가 타스켄트에서 와 있었다. 바로 그 아가씨가 주인 아주머니의 여동생이었다. 올리는 즉시 보리스의 마음에 들었다 - 이튿날에 그는 청혼을 하였다. <서둘러 일을 망친다>는 속담이 있는데 보리스의 경우는 그렇지 않았다. 그들은 이미 60여년을 행복한 부부생활을 하고 있다.

정 보리스 마카로워츠는 결혼한 후에 가능하면 가족과 시간을 많이 보내고 싶었다. 그리하여 출장을 자주 가게 되는 상급감독원의 직업을 떠나 중앙통계국에 취직하여 은퇴할 때까지 경제 및 재정 부부부장으로 일했다. 공화국 재정계에서 공로를 세운데 대해 <공화국 재정 특수일군> 칭호를 수여받았다.
정 보리스 마카로워츠와 강 올리가 세르게예브나는 아들과 딸을 키워 훌륭한 인재로 만들었다. 딸은 아버지의 직업을 따라 경제사이고 아들은 의사이다.
얼마전에 보리스 마카로워츠는 탄생 90주년을 맞이했다. 이날 친척들과 친구들의 따뜻한 축하도 많이 받았지만 네명의 손자들과 다섯명의 증손들의 축하 눈시울이 뜨거워질 정도로 보리스 마카로워츠를 깊이 감동시켰다...

남경자

카자흐스탄고려인 정주 80 주년에 즈음하여

광주에서 조용한 <고려인영화 페스티벌>이 열린다

- 송 라브렌찌 영화들 한국관객들에게 선보일 예정 -

(제 1면의 계속)
이 두 사건은 송 라브렌찌 영화의 상징적 출발점이자 종착점으로 보인다. 그의 촬영렌즈는 한편으로는 다민족이 어울려 만들어가는 다채로운 무지개 세상을 그리고, 다른 한편으로는 존재의 근원인 어머니(고려사람)를 찾는 긴 탐험에 나서고 있기 때문이다. 그는 사라져가는 북극의 소수민족, 박해를 받아 출어진 러시아 구교도, 영성을 추구하는 은둔자 등을 찾아 그들이 오랫동안 보존해온 신비전통과 역사를 카메라에 담는 것으로 독립영화의 첫발을 내디뎠다. 그리

고 얼마 지나지 않아 "고려사람인 나는 누구인가?"라는 근원적인 물음으로 자연스럽게 돌아왔다. "타인을 통해 자기를 찾아 나섰다가 스스로 자기 자신을 돌아보는 길로 들어서 는 것" 이것이 송 감독 영화인생의 터닝 포인트이자 오메가 포인트가 되었음이 분명하다. 다큐영화 "실험농장", "음악선생님", "교장선생님", "약속의 땅" 등... 흔들리고 변화하는 현상 속에 고요히 항존하는 뿌리를 찾아 한 영상예술가가 추구해온 가치들이 우리 앞에 놓여있다.
지금 한국에는 오랜 유랑에 지친 몸과 맘을 그곳에 내려

놓고 싶어 하는 일단의 고려사람과 그런 그들을 제각기 자기의 눈높이로 보듬거나 재단하는 한국사람이 있다. 재외동포인 고려사람과 그들의 역사적 조국의 국민 한국사람은 여전히 '나'와 '그'의 관계에 머물러 있는 것일까, 아니면 이미 '나'와 '너'의 관계로 진입하고 있는 것일까? 무거운 지체장애를 딛고 일어난 송 라브렌찌 감독이 유랑하는 고려인 자신을 성찰하며 내놓은 영상들은 일부 고려인의 한국귀환현상과 맞물려 우리에게 많은 시사점을 던져주고 있다.

김병학

알마티 아타켄트, 국제건설박람회 개최

카자흐스탄 알마티 Atakent 전시센터에 따르면 1994년부터 매년 개최된 국제건설박람회가 개최된다. 박람회는 카자흐스탄 및 알마티 정부에서 지원한다.
이 박람회는 현재 카자흐스탄뿐만 아니라 중앙아시아 전체에서 가장 큰 건설박람회 중 하나이다. 올해에는 22개국 320여개 제조업체 및 공급업체가 다양한 제품을 선보일 예정이다.
민간기업은 아닌 공공기업도 포함돼 있으며 참가국가를 보면 인도, 이탈리아, 리투아니아, 아랍에미리트, 폴란드, 포르투갈, 러시아, 세르비아, 중국 등이다.
삼룩카지나, 이탈리아 제조회사 CDP Group과 파트너십 체결
카자흐스탄 국부펀드 Samruk Kazyna에 따르면 농업공사 KazAgro와 함께 이탈리아 제조회사인 CDP Group과 파트너십을 체결했다.
국내 회사는 다양한 산업제조 및 농업분야에 선도적인 CDP Group과 계약했다. 향후 이탈리아의 기술을 활용해 새로운 제품들을 현지화할 계획이다.
CDP Group은 이탈리아 경제를 살리기 위해 이탈리아 재정경제부가 US\$ 35억달러의 지분을 보유하고 관리한다.
이번 파트너십 체결은 국부펀드가 다른 나라의 국부펀드 및 공공기관과 파트너십을 확대하기 위한 시발점으로 향후 다수의 국가와 협력을 확대해 나갈 계획이다.

독립국 카자흐스탄의 고려인들

제 8장. 고려극장, 예술과 문학

수년을 내려오면서 공화국 국립 음악회극 고려극장 (간단히 고려극장)은 소련 고려인들의 모든 문화생활의 중심으로 되었다. 고려극장은 각별한 자리를 차지하였으며 계속 막대한 역할을 하고 있다. 그것은 극장의 예술이 문학, 음악, 무용, 회화의 요소들을 다 포괄하고 있기 때문이다. 문학, 음악, 조형예술의 가장 우수한 창작적 힘이 극장의 주위와 극장에 집중되었다. 원동으로부터 카자흐스탄으로 강제이주의 모든 시련에도 불구하고 고려극장이 살아남았고 보존되었으며 소련고려인들의 무대예술을 배가했다. 극장은 새로운 예술형태 탐구의 문제를 비롯하여 나라에서



일어나는 모든 변동, 상연목 록과 간부 성원에서의 변동, 첨부적 재정원천 탐구, 모국의 문화 및 예술 기관들과의 협조 발전 문제들에서 생기는 변동에 제때에 반응하였다. 자기의 관람자들과 하나의 운명으로 연결된 고려극장은 블라디보스톡에서 근 20명으로 구성된 극장애호가 크루스크와 스튜디오부터 시작하여 카자흐스탄의 주도적 민족극장에 이르기까지 먼 길을 걸어왔다.

8.1. 새로운 도전과 전망

소련붕괴, 중앙화된 계획화와 재정 체계 분산, 독립의 첫 단계에 날카로운 위기 현상은 문화, 교육, 과학 기타 분야에 지출하는 자금을 현저히 줄인 원인으로 되었다. 고려극장도 다른 문화기관들과 마찬가지로 처하게 된 상황에서 출로를 찾아야 하였다. 기본 수입을 가져 온 순회공연이 중지됨으로 하여 고려극장의 형편이 더 어려워졌다. 그 시기에 카자흐스탄고려인협회가 대표하는 고려인 사회계가 극장에 무관심하지 않았다. 한국 대사관과 합의를 보아 고려극장과 카자흐스탄고려인협회가 알마티 한국교육원에 자리를 잡게 되었다. 임시 난관을 불구하고 극장은 창작사업을 계속하였다. 그 시기에 몰리에르의 <파르쥬프>, 손 라브렌찌와 리스 파니슬라브의 <추억>, 한국작가 이재현의 <내가 아니면 누

가?>, 콜도니의 <여관 여주인>, 게. 로르크의 <베르나르드 알바의 집> 및 기타 연극들을 무대에 올렸다. 극장의 에스트라다 집단과 함께 재미있는 컨서트 공연도 많이 준비했고 주도적 독창가수, 민속협주단 <사물놀이>가 관람자들을 기쁘게 하였다. 관람자들은 사랑하는 연극배우들인 문 알렉산드르, 박 소피야, 최 따찌야나, 가수들인 김 블라지미르, 김 소야, 손 게오르기, 독무가 김 림마와 그의 무용단을 박수갈채로 받아들였다. 재정원조를 준 후원자들에 의해 극장 집단은 카자흐스탄, 우스베키스탄, 러시아로 몇 번 순회공연을 다닐 수 있게 되었다.

카자흐스탄이 독립을 얻고 카자흐스탄이 한국과 외교관계를 수립한 후에 고려극장에

새로운 가능성이 나타났는데 이에 대해 그 시기에 있는 기본 사건과 행사들이 증명하여 준다. 그것을 아래에 차례로 기록하는 바이다:

*1991년 - 공화국고려극장이 서울 국립민족극장과 자매결연을 맺었다.

*1992년 - 서울에서 진행된 국제민족극장 예술축제에서 한진의 작 <나무를 흔들지 말라>를 무대에 올려 일등 상을 받았다.

*1992년 - 7월 30일부터 11월 30일까지 고려극장 배우 5명이 서울국립극장에서 연수과정을 마쳤다.

*1992년 - 11월에 고려극장 배우 11명이 <서울에서 무용의 해> 국제축제에 참가하였다.

*1993년 - 고려극장이 한국 KBS 텔레라디오 회사의 인기상을 받았다.

*1997년 - 고려극장 예술지도원, 카자흐공화국 인민배우 김 블라지미르 예고로위치가 대한민국 훈장을 수여받았다.

*1998년 - 26명으로 이루어진 극장단이 국제축제 <서울-98> 순회공연을 다녀왔다.

*2001년 - <사물놀이> 민속협주단이 서울에서 있는 국제예술축제와 예선시에서 진행된 전통음악 페스티벌에 참가했다.

*2002년 - 공주 (한국)에서 있는 국제극장 축제에서 최영근의 연극 <젊어서 죽지

말라>가 수상자로 되었다.

*2003년 - 고려극장의 민속협주단 <사물놀이>가 서울 축제에서 그란 프리 상을 받았다.

*2005년 - 한국 국립민족극장 배우이고 연출가인 이영호가 <양반전>에서 역을 맡으며 <춘향전>을 연출하기 위해 두번 알마티에 왔었다.

*2006년 - 인천시 예술무도 연구소 궁중무용과 과장 진수영이 고려극장 무용가들에게 고전무용을 가르치어 무대에 올렸다.

*2009년 - 카자흐스탄의 극장 네개 즉 엠.오.아우에소브명칭 카자흐국립아카데미아 연극극장, 엠.유.레르본포브명칭 국립아카데미아 러시아극장, 게.무스레보브명칭 카자흐국립아카데미아 아동극장, 공화국 국립 고려극장이 서울 관람자들앞에서 공연하여 대 환영을 받았다.

2010년 - 서울 극장들 <산>, <물결>, <초인>이 카자흐스탄에서 공연했다.

2014년 - 러시아어로의 한인이주 150주년과 연관된 최종 행사에서 고려극장 배우들이 서울과 안산에서 공연하였다.

한국 극장과 체결한 계약에 의해 그리고 재외동포재단 프로그램에 따라 고려극장의 젊은 배우들이 해마다 한국으로 언어연수를 갈 수 있게 되었다. 그들은 한국에 가서 모국의 역사, 문화와 전통을 더 잘 알게 되며 현대 민족 드라마, 무용, 음악 예술을 배운다.

1998년에 알마티 시청의 결정에 의해 <질린>영화관 건물을 고려극장에 넘겨주었다. 국가, 카자흐스탄고려인협회의 지원금, 스폰서와 모국의 원조금은 건물을 개건하고 관람석들을 바꾸고 조명과 음악 설비들을 설치하고 연극과 컨서트를 위한 무대를 만들 가능성을 주었다.

새 무대에서 강 켄리에 따의 <벚꽃은 가을에 피지 않는다>, 손 라브렌찌의 <어리석은 농촌 총각의 약혼>, 최영근의 <젊어서 죽지 말라> 연극들이 성과적으로 공연되었다.

2002년은 카자흐스탄 공화국 고려극장이 70주년이 되는 해였다. 기념해의 10월 1일에 뜻깊은 사건이 있었다 - 국가수뇌자, 카자흐스탄 대통령 누르술탄 아비세위츠 나 사르바예브가 극장 70주년 기념일과 관련하여 극장을 방문했다. 국가 수뇌자를 안내한 카자흐스탄고려인협회 회장 채 유리 안드레예위츠는 민족문화와 예술을 보존하고 발전시키는 면에서 사회단체와 국립고려극장의 협조에 대해 기자들에게 이야기 하였다.

2002년 9월 18일 고려극장 창립 70주년 기념일과 관련하여 아바이명칭 카자흐국립 아카데미아 오페라 및 바레 극장에서 연극과 길라-



컨서트가 있었다.

기념해에 연극 세 편을 무대에 올렸는데 <세 왕국의 왕자>, <모든 것을 처음부터>, <카라고스>의 초연이 있었다.

2003년도는 카자흐스탄과 러시아간 친선의 해였다. 그 범위에서 고려극장 배우들은 러시아의 수도, 시비리의 도시들인 크라스노야르스크, 노보시비르스크, 톰스크에서 연극과 컨서트 프로그램을 보였다.

2004년에 고려극장의 역사에서 세가지 뜻깊은 사건이 있었다. 첫째는 4월 7일 모두의 사랑을 받았으며 극장 예술의 원로였던 이함덕 인민배우를 추모하는 추모회가 있었다. 이함덕은 극장배우의 차세대에 한해서 선배로 되었다. 둘째 사건은 한국 노무현 대통령이 9월 19일 카자흐스탄을 방문했을 때 고려극장의 역할과 활동을 높이 평가하였다. 셋째 사건은 서울 이명박 시장 (후에 그는 대통령으로 되었다)이 11월 9일 영부인과 함께 고려극장을 방문하여 극장 집단과 관람자들에게 필요한 대형 버스를 극장에 선사했다.

한국에서 온 귀빈들의 고려극장 방문이 이것으로 끝나지 않았다. 공식적 방문차로 카자흐스탄에 오는 한국 국가 및 정치 활동가 마다가 고려인 사회계와 만나며 카자흐스탄고려인협회의 본부인 한국관을 방문하고 민족문화의 근원지이며 민족 전통, 풍습, 가요와 무용을 보존하는 곳인 고려극장을 방문하는 것을 자기의 의무로 간주하였다. 역시 고려극장을 다녀간 귀빈들중에 헌법재판소 소장 윤영훈, 첫 한국여성 내무총리 한명숙 여사, 장관들과 국회의원들, 도지사들과 시장들이 있었다.

오랜만에 고려극장이 2006

년에 모스크바를 비롯하여 러시아 도시들로 순회공연을 떠났다. 극장 배우들은 최영근의 연극 <아리랑>과 무대화된 공연 <나의 고향땅 카자흐스탄>을 가지고 순회공연을 하면서 관람자들의 대 환영을 받았다. 연극 <베르나르드 알바의 집>은 독일과 한국에서 있는 국제극장예술 축제에 참가했다. 다음해 즉 2007년에는 러시아 원동 도시들을 순회공연하여 마지막 공연을 블라디보스톡에서 끝냈다. 이것은 극장 75주년에 즈음한 극장 프로젝트 <추억의 열차>였다.

2007년에 카자흐스탄의 고려인들은 카자흐스탄에서 고려인 정주 70주년과 고려극장 창립 75주년을 널리 기념했다. 기념 해에 <고려극장의 역사>라는 책이 발행되었다. 기념 해에 극장은 배우 5세로 보충되었다. 이는 타스켄트 극장대학 졸업생들인 최 아나스파씨야, 채 유리, 남 이고리이다. 극장은 재정형편이 어려운데도 불구하고 삼기 대학 졸업생 또 3명을 그후에 취직시켰다.

국립 공화국 고려극장은 창립 80주년의 해에 <고려극장의 나날>을 조직하여 우수한 연극과 공연 프로그램을 관람자들에게 선사했다. 2012년 9월 28일에 고려극장에서 있는 무대화된 공연 <우리의 나이는 80>이 기념행사의 절정으로 되었다. 극장 80주년 기념 해에 고려극장 박물관이 열렸다.

출판물에 보도된바에 의하면 기념 해에 극장은 르네상스의 시기를 겪고 있다. 극장의 집단에 젊은 배우들이 흘러들며 특히 지역에서 민족의 예술을 지지하고 있다. 배우들은 국제콩쿨과 축제에서 인기상을 자주 받고 있다.

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대 (서울) 역사강좌 교수, 중앙아시아 연구센터 소장



고려사람들의 삶을

노래하노라!

고려인 중앙아시아 정주 80주년 기념 특별기획 -

"80년전의 기억속으로"

1. 육성 증언 : 천 미하일 다닐 로비치(92. 당시 12세)
"강제이주 당시, 중국으로 넘어간 고려사람들도 많았소."
 2. 자료를 통해본 강제이주 - 80년전을 기록한 카자흐스탄의 고문서 자료들
 3. 용범도 장군이 풀린 곳, 그 줄오르다
 4. 금감하는 고려인 공동체와 고려일보와 고려극장의 미래
- 이번 기획취재는 쉽지않은 주제를 취재를 구상하는 단계에서 부터 마치 한편의 논문을 쓰는 것과 같은 부담감이 밀려왔다.

작지로 알려져 있는 우수토베에 도착하게 된다. 우수토베는 카자흐스탄 행정구역으로 알마티주 카라탈군 우수토베 읍이다. 천산 산맥의 만년설이 녹은 물줄기가 만든 카라탈강을 따라서 원동읍(현재는 에스켈디 읍으로 이름이 바뀌었다), 우수토베읍, 바슈토베읍이 차례로 나타난다.

카라탈군은 심볼에 벼이삭이 들어갈 정도로 고려인들이 강제이주 후 건설한 벼농사 조합(골호즈)으로 유명하다.

천 미하일 할아버지는 취재

차를 타고 도착한 곳이 우수토베에서 약 20킬로미터 떨어진 깔페라는 마을이었다고 한다. 당시 12살 천 미하일 소년은 부모형제들과 함께 화차의 내부를 위, 아래층으로 나눈 기차를 타고 왔다고 한다.

"주로 애들은 위층에, 어른들은 아래층에 앉았소, 그때 우즈베키스탄보다 카자흐스탄에서 더 많은 고려사람들이 내렸소. 약 한달간 기차를 타는 동안 가장 힘들었던 것은 제대로 씻지 못하고, 옷을 갈아 입지 못한 것이었고 먹을 게 부족해서 배가 고팠던 기억이 나오"

우수토베에 사는 또 한명의 강제이주 1세대 이신, 렌 보리스 마카레예비치(90세, 당시 10살)는 "우리는 원동의 골호즈 기간트에서 살았는데, 아버지가 일찍 돌아가시고 어머니와 형제들과 함께 우수토베로 이주를 해 왔다"면서 "큰 형님은 이주하고 몇해만



진에게 계속해서 당시를 회상해주었다.

"1937년 8월에 모스크바에서 결정서가 나왔소. 거기에 뭐라고 써 있었나 하면, 일본놈들이 탐지꾼(스파이)을 자주 보내니까 국경근처에 사는 조선사람들을 이주시키라고 되어 있었소. 그래서 우리 민족이 화차에 실려서 이곳 중앙아시아까지 왔소. 우리 부모님들이 모질게 고생했소."

이어, 그는 "그때 중국으로 많이 넘어갔습니다. 자기 식솔들을 데리고... 또, 조선으로 나갈 수도 있다고 했는데, 실제로 조선으로 나간 사람이 있는지는 잘 모르겠습니다. 중국으로 넘어간 사람들의 경우, 나중에 소련에 있는 친척들과 서로 편지를 쓰고 소재를 확인하다가 친척들을 보러 다녀가기도 했습니다" 천미하일 할아버지는 가끔씩 탐지꾼(스파이) 등 환경도 사투리 어휘를 사용하셨지만 비교적 매우 정확한 표준말 발음으로 당시를 회상했다. 그리고 그는 연해주에 살던 우리동포들을 조선사람, 고려사람, 우리민족 등으로 칭하면서 80년전 당시를 소상히 말해주었다.

"그때 중국으로 가고 싶으면 중국으로 가고, 조선으로 가고 싶으면 조선으로 갈 수 있었소. 그러나 원동에는 단 한명도 안 남기고 실어 보냈소"라고 증언했다.

취재진은 흑시, 소련 당국 물래 중국으로 건너간 것인가? 라고 물어봤다.

그는 "소련에서 허가를 주었소"라고 답했다. 이어 흑시 그 당시에 강제이주에 반대했다는 이유로 총살 당한 사람은 없었나? 는 질문에 그는 "그런 경우는 없었소. 경찰이 시키는대로 했고 조선 사람들이 이주를 못하겠다고 하지는 않았다."고 회상했다.

천 할아버지는 부모들이 짐만 꾸릴 뿐 아무말도 안해줘서 어디로 가는지 몰랐는데 한달 정도 기

에 터진 독-소 전쟁(2차 세계대전)으로 노동군으로 나갔고 우리 어머니는 자식들을 먹이느라 옛을 만들어 팔고 이사를 주워서 빵과 바꾸어 먹기도 했다"고 어려웠던 당시를 회상했다.

그는 "한달동안 기차를 타고 오는 과정도 힘들었지만, 사실은 현지에 도착 한 후 기후가 맞지 않아서 많은 사람들이 고생했다"고 증언했다. 그는 "특히, 어린 아이들과 아픈 노인네들이 낯선 환경을 이기지 못하고 사망하는 경우가 많았다"고 말했다.

더불어 그는 "우리 고려사람이 원동에서부터 살아온 역사가 153년인데, 한국사람들은 1937년도에 원동에서 실려온 그것만 이야기 한다. 여기와서 농사짓고 카자흐 사람들에게 가르쳐주면서 지금까지 80년을 살고 있다는 것에도 많이 주목해 주면 좋겠다"고 말했다.

그는 "고려사람들 한테 근면성이 없었다면 카자흐사람들이 우리를 존경하겠는가?" 하면서 "고려사람들이 마치 준비되어 있는 땅에 별씨를 뿌리고 농사를 시작한 것처럼 알고 있으나 사실은 허허벌판이나 갈밭(갈대밭)을 논으로 만들어서 오늘에 이르렀다"고 말해주었다.

다시, 천 미하일 할아버지는 한달간의 여행끝에 도착한 우수토베 역에는 말수레, 소가 끄는 수레가 대기중이었는데, 깔페 마을에 가 보니까 이미 카자흐인들의 조합이 있었고 집도 있었다고 말해주었다.

그러나 그 집이라는 것도 천 할아버지 가족을 위해 통채로 준비된 것이 아니고 방 한칸을 내준 것에 불과하다고 했다. "지금도 그 때 당시 집은 한 채도 안 남아 있는데, 당시 카자흐인들도 구차하게 살았습니다. 그 다음에 38년도 봄에 직접 집을 지었습니다. (계속)

고려인 송가

양원석

꺾어온 지난 날의 수난의 자취
피땀의 값으로만 살아온 우리
억울한 사연도 많았던 살림
장직한 노력으로 살림 꾸미며
어거지 불가항력 살아왔다네

땀배인 땅에만 희망을 걸고
끈질긴 손발로 땅을 가꾸며
지식과 지혜로 길을 뚫으며
불날을 기대할 뿐이었다네
어거지 참아오며 이겨왔다네

풍유한 우리 나라 카자흐스탄
유난히 밝아올 태양 아래서
웃으며 눈물을 씻게 되리라
찬절의 손잡고 화목케 살자
사랑을 나누며 근세게 살자

우수토베에서

김병학

슬픔이 시작되었기에
슬픔이 끝나야 하는 곳
부끄러움이 시작되었기에
부끄러움도 끝나야 하는 곳

천산의 눈 녹은 물줄기가
북으로 천리 길을 달리며
눈물과 통곡의 땅을 적시고
활벗은 우리 농민들의 지식
강제이주 고려인들에게
한 줄기 희망을 심어준 곳

우리들 선배 고려인들은
뼈를 깎아 쟁기를 만들고
피땀으로 거름을 이겨
버려진 자의 땅 우수토베를
서름도룩 푸른 논밭으로 일구었다
먼 나라에서 새 고향을 만들어 주었다

카자흐스탄
고려인의 고향 우수토베-
낯설도 추위도 굶주림도
위정자의 압제와 증오도
모질게 일어서는 잡초를
결코 짓이길 수 없었던 곳

죽음으로부터 희망은 절망이었지만
삶에겐 절망도 언제나 희망이었을까

고려인의 고향 우수토베
나와 너와 우리 모두에게
영원한 노래로 흐르고 있었다

김가이의 봄

최석

우수토베의 농법은 진보하지 않는다
한때는 레닌의 이름을 붙였던 골호즈 언저리에
김해나 경주쯤이 본관이었을 김 가이가
씨를 댄다 고집도 없이
맛있는 사람처럼

땅을 해집고 씨앗을 댄다
동쪽의 끝에서 기차를 타고 왔을 흑역사를
덮고 또 덮어서 씨를 퇴운다
갈무리된 순한 눈빛은 씨감자만큼 동그달다
남도 어디선가 만났을 법한 동무
김 가이의 땅이줄기가 궁금했지만
캐낼 것이 없는 마른 기침뿐

그는 우수토빈쓰끼
진보하지 않는 저 땅으로 들어갈 것이다
쏟아져 있는 씨감자들이
촉수를 띄우고 있는
김 가이의
뒷밭

Восхождение на Ариран

От далекой исторической Родины, праматери наших предков, до просторов Великой казахской Степи тысячи верст. Восемь десятилетий прошло с тех пор, когда промозглой стыллой осенью этот путь стал тяжкой, невероятно мучительной дорогой к иной, неведомой ранее жизни. Об истории депортированного корейского народа, в одиночестве выметенного из дальневосточных пределов, сегодня известно многое. Страдания, душевные муки, тревоги, безвременные потери дорогих людей, умерших в холодных «телячьих» вагонах и не схороненных как полагается, по-людски. А сколько преждевременно ушедших из жизни на новых суровых местах обитания – от болезней, голода, прочих напастей? – Нет числа... То страшное время в неистребимой памяти здравствовавших еще недавно очевидцев и свидетелей, когда их, детей, вместе с родителями немилосердная судьба несла на свою корейскую Голгофу.

Владимир СОН,
Астана

Сегодня высокий час этой Памяти, запечатленной на восьмидесятой странице истории. Но её лицевая сторона излучает радужные цвета, осянянные светом любви, счастья и благодарности. Любви к земле великого казахского народа, ему воздается дань глубочайшего благодарения за это счастье – мирной, счастливой, благополучной жизни, за её гарантии в завтрашнем дне, для детей и внуков, следующих поколений. Эта гуманная константа, высоко духовная эстафета неустанно несется столичными соплеменниками, они свято следуют наказам первого поколения многострадального народа – чтить мудрые законы принявшей нас земли, страны, и помнить – кто протянул нам тогда спасительную руку в те смутные, дьявольские времена, которые могли бы стать роковыми. Низкий поклон Тебе и почтение, благородный, великодушный Казахский Народ!

Еще одна, десятилетняя верста минула с памятного сентября дня, когда в Астане, во Дворце Мира и Согласия отмечалось 70-летие жизни корейцев в Казахстане. С грустью и печалью столичное этнообъединение корейцев сегодня вспоминает славные имена людей, ушедших в минувшие годы на вечный покой. Именно они оставили нам свои заветы и наказы: свято чтить память прошлого, беречь те высшие духовные и моральные ценности, которые обрела наша диаспора в многонациональном сообществе Казахстана. О замечательных, славных личностях в разные периоды рассказывалось в нашей газете. Они трудились во многих сферах народного хозяйства, на поприще медицины, образования, науки, культуры, искусства, спорта и т.д. Каков их вклад, след на земле? Если одним словом – достойный, служащий примером для коллег, молодежи, следующих поколений.

Яркая личность в этом ряду – Гилен Васильевич Цой, Почетный гражданин г. Астаны, Почетный академик Академии медицинских наук РК и академик Европейской академии естественных наук. Он стоял у истоков становления и развития здравоохранения в Северном Казахстане, особенно в годы масштабного освоения целинных и залежных земель. В пос-

ледующем знаменитый хирург был превосходным наставником будущих врачей. Самый значительный вклад Цоя Г.В. – в рождении в г. Целинограде медицинского института, в 60-е годы ходатайствовавшего перед высшими властями о врачебной «альма-матер». Свой жизненный путь Гилен Васильевич изложил в мемуарах «Линия судьбы». Первые строки книги знаковые, определяющие: «Есть такой феномен: ка-

столичном ЭКО, выносил на обсуждение добрые, мудрые инициативы, направленные на заботу и опеку над ветеранами труда и трудармейцами. Его вспоминают с глубоким почтением и благодарностью.

Люди трепетно вспоминают сегодня великодушного благодетеля, неустанного мецената, каким был предприниматель Виктор Михайлович Пак. Он горячо поддерживал корейский культурный центр, переросший



захстанские корейцы российско-го происхождения. Этот феномен «три в одном», безусловно, повлиял на мою судьбу...». Заканчивается автобиографический труд вопросом к самому себе: «Доволен ли я судьбой и жизнью? – Конечно, да!». В его мемуарах не только повествование о своей жизни, но и о судьбе и тернистом пути дальневосточников, обретших благополучие и счастье на казахской земле. Человек огромной профессиональной занятости, Гилен Васильевич, между тем, никогда не порывал связей со столичной диаспорой, был вместе с ней во все времена, особенно в годы национального возрождения в конце 80-х и последующие годы.

Столичные земляки бережно чтят память о другом благородном, светлой души человеке. В медицине он тоже знаменит, доктор медицинских наук Николай Васильевич Мун. Долгие годы он возглавлял общество пожилых людей «Ноиндан» при

столичное этнообъединение, щедро вкладывал финансовые средства на поддержку и развитие очага национальной культуры.

Двадцать лет назад 60-летие жизни корейцев в Казахстане совпало с событием большой общественно-политической значимости. 1997-й был объявлен Годом общенационального согласия и памяти жертв политических репрессий. В декабре было торжественное открытие высотного мемориала. Не всем было известно, что его возведение было поручено Якову Алексеевичу Югаю. Он с честью, добротой исполнил эту ответственную работу. Добрейший, широкой души человек. Он бескорыстно помогал всем, кто обращался к нему со всевозможными просьбами. Одна из них была от заведующей пятой детской поликлиники Тамары Анатольевны Ким, мечтавшей о реабилитационном центре в провинциальном Целинограде. Он был построен и стал первым

в Казахской ССР. Львиную долю средств вложил Я.А. Югай. Он же был первым спонсором новорожденного корейского центра в области. А в житейском обиходе как-то рассказывал о своей жизни, детстве, как стал строителем. Запомнился рассказ о том изнурительном «транзите-37»: «Люди в пути пропадали, особенно когда товарняк проходил через длинные туннели».

Со светлой грустью и печалью вспоминаются наши прекрасные соплеменники, среди них Василий Харитонович Ким, бывший вторым председателем этнообъединения корейцев, создатель Народного хора «Ченрю» и танцевально-го ансамбля «Мисон», духовный благодетель из протестантской церкви Николай Алексеевич Ким, кардиолог Михаил Алексеевич Пак, описавший в воспоминаниях трудовые свершения своего отца Алексея Ан-

в Акмолинске оседали переселенцы из других областей и среднеазиатских республик. Обживались, пускали корни, и, как показала жизнь, глубокие, основательные. Сегодня многие представители второго-третьего поколений успешны, во многих сферах жизнедеятельности продолжают славные дела предков. Кто-то стал новатором, к примеру, Валентин Валентинович Пак. Ему за 80, но по-прежнему он жизнерадостен, оптимист. Делом его жизни стало открытие Музея изобразительного искусства, он неутомимый творческий исследователь, одной из удач стало обретение музеем уникальной коллекции художественных творений Бориса Пака, заслуженного деятеля искусств РК.

В столице прославился молодой архитектор Александр Хван, он лауреат международного конкурса за проект Президентского парка в номинации «Ландшафтная архитектура». В Астане красивы его другие работы, к примеру, ТРЦ «Алматы». Горожанам и гостям столицы памятно торжественное открытие новой автомагистрали от Левобережья до аэропорта, нареченного в этом году именем Первого Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева. Эту кратчайшую дорогу в воздушную гавань столицы построил коллектив ТОО «Компания АИС» во главе с Юрием Алексеевичем Паком.

Столичное ЭКО гордится своими молодыми соотечественниками. Их отцы и деды, восемьдесят лет назад, оказавшись на неведомых ранее землях, превозмогли тяжкие испытания, преодолели трудности и невзгоды, выпавшие на их долю. Их цель была одна – выстоять, выжить и сделать всё для своих детей и внуков, чтобы их будущее было счастливым. И сегодня, в историческое 80-летие жизни корейского народа на казахской земле, путь первого поколения видится как упорное и неустанное восхождение на Ариран, этот труднодоступный горный перевал, воспетый в песнях и легендах на далекой исторической Родине. Но, взойдя на него, человек избавляется от груза невзгод и лишений, взваленных на него немилосердной судьбой. И дальше ему открывается свободный простор для новой созидательной жизни. Так дальневосточники, их потомки, вся корейская диаспора заняли достойное место в многонациональном сообществе страны. Об этом свидетельствует высокая оценка, данная Ассамблеей народа Казахстана г. Астане. Она назвала столичное этнообъединение корейцев «ярким брендом» в дружной, сплоченной, братской семье, живущей под единым шаныраком. Земля великого Абая для нас стала не второй, а единственной Родиной!

Личность Гурия Борисовича Хана, действительного члена Московского отделения Международной академии наук о природе и обществе, доктора философских наук, профессора, заслуженного работника КазССР, отличника народного образования Республики Казахстан, трудовая и общественно-политическая деятельность и активность в развитии Казахстана которого оценена 15-ю государственными наградами, известна в нашей стране по многогранной деятельности Ученого, Учителя, Политического деятеля и Общественного вдохновителя. На всех этапах жизненного пути Гурий Борисович все выполнял на «отлично»: учился, работал, принимал жизненно важные решения. Что, впрочем, неудивительно для патриота страны и представителя корейской диаспоры Казахстана, разменявшего восьмой десяток лет на казахской земле, которую уже пятое поколение корейцев величает своей Родиной.

Тамара ТИН

Гурий Борисович из когорты тех редчайших людей, о которых говорят: «Он сотворил свою судьбу, а судьба всегда ему шла навстречу». Удивительно то, что его словно не коснулись ограничения в правах, которых лишены были многие его соплеменники. Или, вернее, коснулись, но никак не повлияли ни на служебную карьеру (его по жизни выдвигали на самые высокие должности, связанные с профессиональной деятельностью и способностями), ни на материальное благополучие (семья никогда не нуждалась в необходимом, потому что все привыкли работать), ни на передвижения по странам, поездки советских людей в которые были ограничены (его лекции работали на имидж Казахстана, а таких лекторов страна Советов могла, как говорится, перечесть по пальцам одной руки). Вопреки состоянию здоровья (в последние годы Гурий Борисович совсем не видит), уже давно сам разменявший восьмой десяток лет, он следит за деятельностью детища корейской диаспоры в Казахстане, у истоков которого стоял он в качестве президента Республиканской Ассоциации корейских культурных центров (РАККЦ) в 1990-м году. Советы старейшин по-прежнему приглашают его на свои совещания. С ним советуются, его мнением дорожат и никому в голову не приходит сказать, что он уже в возрасте и занят лишь заботами о своем здоровье. Про эту заботу знают

лишь его самые близкие люди: жена Зинаида Владимировна и внуки, которые находят время поговорить, послушать дедушку. Есть о чем. Гурий Борисович словно и не отрывался от активной жизни: ему ежедневно читают газеты и передают основную информацию родные люди, а также приглашают к себе в гости тех, кого хотел бы слышать Гурий Борисович.

– Обо мне много писали, – устало сообщил мне мой Учитель (дело в том, что и я в свое время училась на его лекциях, прим. Авт.). – Поэтому я готов ответить на ваши конкретные вопросы.

А я-то думала, что у Гурия Борисовича теперь много времени и он никуда сегодня не торопится. Он по-прежнему живет по плану: с утра газеты, затем встречи с родными, близкими, коллегами, друзьями. Жизнь идет своим чередом. Что ж, у меня час на беседу, и я его использую полностью.

Когда идея первична

– Гурий Борисович, мы отмечаем 80-летие проживания корейцев в Казахстане. История диаспоры говорит о том, что только с 60-летнего юбилея дата обоснования корейцев на казахской земле стала отмечаться: мы подводим итоги, анализируем. Как все начиналось?

– Вы хорошо помните, когда в 90-е годы прошлого столетия первый президент Советского Союза Михаил Горбачев заговорил о новом политическом

ЖИЗНЬ С ЧИСТОГО ЛИСТА



мышлению, которое состояло в сосуществовании идеологий, а также в признании приоритета общечеловеческих ценностей над любыми другими – классовыми, национальными, идеологическими. На гребне этой волны пробудился дух национального самосознания, что было совершенно предсказуемо и даже неминуемо. Это была идея, которая подняла народ, вернула его к осознанию своего пребывания в Казахстане, к смыслу своего проживания на земле и стала родной, и так далее. Для нас, корейцев (да и для представителей других национальностей, волею судеб оказавшихся в Казахстане), начался процесс пробуждения национального самосознания. Думаю, что каждый сделал для себя выводы и уже не мог жить без осознания своего прошлого и настоящего, своей принадлежности к

славному народу, которому есть чем и кем гордиться. Я лично в то удивительное время задал себе такой вопрос «Кто же я?». И тут же ответил: «Кореец по национальности, казахстанец по принадлежности к Родине». Что меня, как корейца, должно отличать? Коль я кореец, значит должен: владеть корейским языком, знать историю корейского народа, понимать самобытную национальную культуру, знать традиции и обычаи.

Это и побудило меня к созданию Республиканской Ассоциации культурных центров корейцев в Казахстане. В то время в Казахстане законодательстве вышло положение о создании таких Ассоциаций. Таким образом, выступив организатором, я понял, что нужно начинать с областей. Поехал в Джамбул, Кызыл-Орду, Талды-Курган, в Уш-Тобе и в другие города Казахстана. По этому пути пошли и русские, и уйгуры, и татары, и украинцы. В таких условиях, на такой благодатной почве готовились мы к съезду. Пошли выдвижения делегатов в регионах. Решили, что тысячу будет представлять один делегат. В Казахстане в то время было 103 тысячи корейцев, значит, мы ждали 103-х делегатов, которым предстояло принять сразу несколько программных документов и стать зачинателями новой организации. Проблем было очень много. Нужно были выработать основы документов, которыми будет руководствоваться Ассоциация. Но был такой эмоциональный подъем! Представляете себе, на съезде звучали песни на корейском языке, в докладах шла речь о том, чтобы возродить язык, культуру...

17 марта 1993 года. Этот

день остался в истории как новая точка отсчета. Для нас начиналась жизнь, наполненная новым качеством – проживая в Казахстане, мы можем развиваться и помнить о том, что мы корейцы, у нас есть своя история, культура, развитие которых будет во благо всем, ведь только по-настоящему счастливые люди могут наполнить счастьем свою страну. А нам для полного счастья не хватало лишь этого осознания. Спасибо, что эта возможность нам была предоставлена государством. Съезд корейцев стал уникальным событием и для Казахстана. Впервые в истории в зале собрались делегаты не по профессиональным предпочтениям, не партийцы или члены профсоюзов – съехались корейцы со всей страны по национальному признаку. Случить это десять, даже пять лет назад, меня бы обвинили в национализме. А мы своим форумом сказали, что мы корейцы и являемся патриотами своей страны, которая поддерживает нас в своих естественных пожеланиях помнить о том, откуда мы.

На съезде, который прошел в актовом зале партшколы, где я в то время заведовал кафедрой, корейскую диаспору представляли 103 делегата – такой стопроцентной явки я не помню больше никогда. Получилось так, что причин для отсутствия на форуме исторического значения ни у кого не оказалось. Идея стала такой жизнеутверждающей, многообещающей и долгожданной, что еще долгие годы на том настроении, родившемся в недрах съезда энтузиазме, создавались коллективы художественной самодельности. Их было в те годы около трех десятков в нашей стране. Чуть ли не в каждом колхозе, где проживали корейцы, слышались песни на корейском языке. Мы в свою очередь постоянно проводили фестивали, стимулируя их на творчество. Местные власти нас очень хорошо поддерживали. В средних школах при содействии отделов образования разного уровня открывались уроки корейского языка. С литературой, учебниками помогали наши соплеменники из Кореи. Кстати, с тех лет началось развитие и укрепление наших дипломатических отношений. В этом году, как известно, дипломаты тоже отмечают юбилейную дату – 25-летие отношений.

Роль личности в истории диаспоры

– Скажите, Гурий Борисович, а почему именно Вы первым в те годы так активно, деятельно и, я бы сказала, буквально, отреагировали на документ о создании национальных культурных центров в нашей стране?

– Не один я, вместе со своими друзьями-единомышленниками, которые кое-где, кое-что



И ТОЛЬКО НА «ОТЛИЧНО»



подкорректировали. Но в целом все было сделано очень верно. Мы не допустили ошибок в организации центра, в проведении первого съезда, наверное, потому, что на ошибки не было времени. А сколько было проблем! Ведь с 1939 года не выпускалось учебников, да вообще никакой литературы на корейском языке. Нам же в спешном порядке удалось тогда собрать материал и выпустить предшественницу Энциклопедии корейцев Казахстана, недавно вышедшую в свет, книжку «Советские корейцы Казахстана», а потом и другие сборники статей. В начале же 90-х куда ни посмотри, всюду дел непочатый край! За все нужно было хвататься сразу. Надо сказать, что нас повсюду поддерживали наши соплеменники – на разных уровнях, при разных должностях, поэтому работалось интересно и плодотворно.

Но почему я оказался в лидерах? Среди корейцев к этому времени было много и юристов, и общественных деятелей, и историков. Но такого опыта работы в партийных органах, который был у меня, ни у кого из моих коллег не было. Ведь кореец на партийной работе – это вообще по тем временам был нонсенс. Тогда я понял, что роль организатора определена – эта работа для меня и этот факт нужно было признать объективно и честно. Совпало все: и образование, и опыт, и здоровье, и желание, и готовность к такой работе моей семьи. В 90-е годы я как раз работал в партшколе, заведовал кафедрой, были связи и на местах, в партийных органах – там работали и коллеги мои, и ученики. Даже о том, где собрать съезд, у нас не болела голова. Мы смогли это сделать в актовом зале учебного заведения, где я преподавал. Так что и первые годы жизни Ассоциации были определены: все спланировано на годы, все особенности того или иного региона учтены. Правда, одно начинало уже всерьез беспокоить – на энтузиазме, на который мы могли рассчитывать прежде, дальше жить уже не получится. Последним таким ярким запоминающимся событием стал для меня лично фестиваль, посвя-

щенный корейской культуре, в котором приняли участие 26 коллективов со всех уголков страны. Это был праздник, торжество национального искусства! Но чувствовалось уже, что о материальной составляющей пора задуматься всерьез. И тогда, поработав шесть первых лет, я предложил должность в Ассоциации Юрию Андреевичу Цхаю. И с тех пор, с 1995 года, РАККЦ была переименована в Ассоциацию корейцев Казахстана.

Кореец из Казахстана и в Африке – казахстанец

– Читая строки Вашей биографии, которые идеально подошли под должность руководителя Ассоциации корейцев Казахстана, не перестаю удивляться. Вам удалось многое, невзирая на ограничения. Ведь нельзя же сказать, что перед Вами все дороги всегда были открыты?

– Конечно. Во-первых, я рос, как многие мальчишки и девочки из корейской семей моего времени, в колхозе. Во-вторых, как многие мои одноклассники, я не мог похвастаться учиться, например, в Москву. В паспорте у меня была запись о том, что перемещаться я мог и, само собой разумеется, учиться только в Казахстане. Но я очень хорошо учился и был комсоргом в школе. Директор колхоза, герой Соцтруда Шин Хен Мун поселил в меня мечту, сказав после выпускных экзаменов, что советует поступать на философский факультет КазГУ, потому что там учились все партийные люди. Поэтому я мечтал поступить именно на философский факультет, еще даже не представляя себе, что это такое. Но в Алма-Ате тогда такого факультета не было, и я сдал документы на истфак. Прихожу на следующий день – висит объявление о том, что философский факультет все же открылся. Как же так! Бегу в приемную, прошу переложить мои документы, мне отказывают. Сажу удрученный этим основательно, поднимаю голову и вижу – по улице шагает в белом кителе, при параде, наш председатель и звездочка героя сияет у него на груди. Подбегаю, объясняю

ему, что моя мечта терпит крушение. И он хватает меня за плечо: «Пошли!». И мы с ним попали прямо к ректору, который одним звонком решил судьбу моей мечты. Думаю, не пожалел. Я учился отлично и стал, видимо, неплохим лектором. После окончания вуза меня направили в Талды-Курган, где 25-летним коммунистом с трехмесячным партийным стажем на бюро обкома партии меня назначили руководителем лекторской группы обкома. А когда область была расформирована, я понял, что без интересной работы не останусь. Приглашения посыпались со всех уголков страны. В общем, получилось, что судьба, испытав меня на разных уровнях партийной работы, привела в лекторскую группу ЦК Казахстана. Постепенно передо мною открывались дороги, которые ранее были закрыты. Да и, наверное, так случилось, что у многих моих ровесников судьбы сложились таким образом – выбирали те дороги, которые открывались. В армию не брали, все усиленно учились, а выучившись, усердно трудились.

В моей профессиональной карьере ключевой стала поездка в Африку в составе лекторской группы, которую формировала Москва в 1967 году. Там мы должны были рассказывать о преимуществах социализма. Алжир выбрал этот путь развития и там чувствовался к нам особый интерес. Передо мною выступил представитель из Узбекистана. Его проводили свистом и топанием ног, так как на многие вопросы аудитория не получила ответа. Следующим выступал я. Представляюсь:

– Я кореец по национальности, представляю Казахстан!

Никакой реакции. Рассказываю, чувствую – глаза пустые, интереса нет. И тут нажимаю кнопку, после чего на сцене высветилась карта нашей страны. Комментирую: «Территория Казахстана в пять раз превышает территорию Франции». Неожиданно для меня аудитория моя приподнялась и уже слушали, ловили каждое слово из выступления. Как и полагается при получении ин-

тересного материала, задавали вопросы о том, что это за великая страна Казахстан, у которой такая территория, и благодарили не только за лекцию, но и за то, что наша делегация приехала в Алжир. Все понятно. Алжир ведь в прошлом был колонией Франции, и поэтому пять Франций для моих слушателей оказались очень весомым аргументом в мою пользу. Так что выступление завершилось аплодисментами, а когда я вернулся домой, то получил благодарственное письмо от новых друзей.

В последующие годы мой успешный прорыв в Алжире дал мне путевку в другие страны, среди которых ФРГ, США и другие. В Японию просто некого было послать, все боялись провала в незнакомой аудитории. Я поехал. И все прошло замечательно. Про дороги могу сказать следующее. Перед некоторыми они открыты с рождения, но грош цена такому подарку, если хозяин судьбы ленив и нет в его действиях целеустремленности. Думаю, что дороги постепенно открываются, только для этого нужны и знания, и воля, и трудолюбие. Я ведь свои лекции никогда не читал. Выходил к слушателям без листа, но для того, чтобы владеть материалом, а потом и аудиторией, всегда тщательно готовился к встрече.

Орден «Достык» – Учителю от ученика

– Не будем считать грамот и благодарственных писем, которые подобны орденам. Гурий Борисович, у Вас 15 государственных наград. Наверное, есть главное поощрение, которым Вы особенно дорожите?

– Да, это орден «Достык», который в 1997 году в честь 60-летия проживания корейцев в Казахстане вручил мне сам Глава государства Нурсултан Абишевич Назарбаев. До сих пор помню все в мельчайших подробностях. Президент сказал: «Это золото и серебро. Все из казахстанского материала, все на нашей земле есть...». Затем Нурсултан Абишевич обратился к присутствующим: «Профессор Хан – мой учитель!».

Много у меня было знаменитых и известных выпускников, но с высокой трибуны сказал об этом во всеуслышание только Президент. Это приятно. А мне несказанно повезло, что такой одаренный ученик был в свое время слушателем партийной школы.

– В списке Ваших наград в Энциклопедии есть и еще одна награда «За освоение целинных и залежных земель. За что получена она?»

– Я был еще очень молод и энергичен, работал в Талды-Курганской области. Сейчас, когда говорят о лекторе, все представляют себе эдакого кабинетного чтеца, который тараторит что-то по бумажке, и аудитория постепенно засыпает. Истинный лектор того времени, представляющий обком партии или горком, не важно, должен был разъяснить политику государства и партии, а также его задача состояла в том, чтобы поднять дух слушателя, который, может, в поле работает или на заводе важный заказ выполняет. Так вот в Талды-Курганской области в 50-е годы поднималась целина, осваивались земли под посевы хлеба, сахарной свеклы, картофеля. Есть в Кугалыинском районе совхоз Карачок. Там и работали полеводы, жили в палатках. Я – тоже с ними. Семья меня неделями не видела – работал, выполнял задание партии. За это и награда.

Гурий Борисович, являясь ярким представителем корейской диаспоры в Казахстане, является и главой семейства, которое создал по всей строгости отцовских принципов. И результат налицо. Они с Зинаидой Владимировной воспитали трех замечательных дочерей, которые, как отец, с золотыми медалями окончили школу, получили высшее образование. Все востребованы сегодня обществом, у всех свои семьи.

– Девять внуков и 9 правнуков. Недавно сравнялся счет, – радуется дед и прадед. – Среди наших новых родственников и корейцы, и казахи, и украинцы, и татары, и русские. Мы построены только интернационально, в Казахстане ведь живем. И всех детей только поддерживаем. Желаю всем вашим читателям счастья, а счастье это в первую очередь здоровье и благополучие.



Неиссякаемое жизнелюбие

*Жизнь, отпущенная нам по природе своей, коротка,
Но память о хорошо прожитой жизни остается навеки...*

Цицерон

Для Татьяны Михайловны Ли ее возраст – это настоящее богатство, это радость заботы о детях, внуках и правнуках, это тепло семейных встреч, это копилка жизненной мудрости и опыта, которыми она делится с близкими и родными людьми на протяжении всей своей жизни. В свои 99 она остается бодрой и жизнерадостной. А сейчас она готовится к засолке кимчи, которым обеспечивает каждую осень все свое семейство.

Диана ТЕН

Татьяна Михайловна родилась 12 декабря в 1918 году в поселке Посьет, Надеждинского района, Приморского края. Как в большинстве корейских семей, жизнь в то время была трудной. А тут еще депортация.

– Хорошо помню, когда в конце сентября 37-го года нам всем сообщили о том, что начнется выселение. Мне тогда уже исполнилось восемнадцать лет, я только что вышла замуж и была на шестом месяце беременности. Маму мы потеряли рано, еще до начала депортации, папа остался один. Домашних вещей было много, но успели взять только самое необходимое. Нас привезли на станцию, где и началась посадка в вагоны. Потом вместе со всеми родственниками нас погрузили в один большой товарный вагон, который был оборудован небольшой железной печкой-буржуйкой и



сколоченными нарами. Многие спали на полу, топили печку хворостом и углем, а на станциях, когда поезд останавливался, все бежали с ведрами и чашками за водой. Так мы ехали неделю за неделей почти больше месяца. И вот однажды в полночь наш эшелон прибыл на станцию Уштобе. Так мы оказались в совсем незнакомом для нас тогда Казахстане. Я помню, как многие рассказывали, что людей просто выбрасывали в голую степи на верную погильбу, но нас встретили здесь более-менее организованно. Первое время многие выживали за счет того, что привезли с собой. Местом нашего поселения с того момента стало село Фрунзе, – рассказывает Татьяна Михайловна.

Молодую семью и всех прибывших вместе с ними родственников расселили в совсем еще необжитом районе, а домом для них стало здание заброшенного клуба. Это было огромное помещение, в котором смогли разместиться родственники с их семьями. Спасением в невыносимые холода стало кудури, которое дружно смогли соорудить до наступления морозов.

– После того как мы приехали в Уштобе, муж стал работать учителем корейского языка в школе. Нам выделили небольшую однокомнатную квартиру, а в конце декабря у нас родилась дочь. Брат у меня был строителем, и они вместе с папой построили небольшой дом из самана, в котором и жили. Был у нас и огород, где в основном выращивали картошку, кукурузу, свеклу, лук и другие овощи, особенно хорошо у нас прижились фруктовые деревья, вырос настоящий сад. Кто-то завел свиней, другие – коров, кур. Так потихоньку и обживались, – продолжает женщина.

Татьяна Михайловна вспоминает о том моменте, когда началась дружба между казахами и переселенцами:

– Местные жители встретили нас с теплотой и дружелюбием, старались делиться с нами едой, одеждой, всем, чем могли. Единственная проблема заключалась в том, что нам было трудно понимать друг друга, так как мы не знали казахского. Но местные жители угощали нас вкусными баурсаками, лепешками, молоком. Так постепенно и сдружились.

Так сложилась судьба, что в двадцать четыре года Татьяна Михайловна овдовела и осталась одна с маленькими детьми на руках. Но через некоторое время она встретила своего второго мужа, у которого в то время было восемь детей, их она полюбила и приняла как родных. Пара была счастлива, ведь оба хотели иметь большую и дружную семью.

В одночасье став многолетней мамой, Татьяна Ли всю свою жизнь посвятила воспитанию детей. При этом смогла проявить себя и на профессиональном поприще в качестве педагога и умелого руководителя, проработав около тридцати лет заведующей в детском саду. С удовольствием занималась общественной деятельностью. По молодости прямо у себя дома устраивала репетиции художественной самодеятельности. Потом с этими номерами они выступали в местном клубе. Муж всячески поддерживал Татьяну. Однажды даже смастерил из деревянных линеек и цветной материи веера для ансамбля своей супруги – танец получился обворожительный.

До недавнего времени Татьяна Михайловна была активным членом общества ветеранов «Кореноини». К сожалению, по состоянию здоровья она не может в последнее время посещать мероприятия, но оптимизма не утратила, интересуется всем, что происходит в родном Казахстане, новостями диаспоры. Последние новости она узнает из газеты «Коре ильбо», а также от дочери Розы Ким, которая уже долгое время является активистом корейского общественного движения и занимает должность заместителя председателя Астанинского филиала Ассоциации корейцев Казахстана.

Как и прежде, Татьяна Михайловна любит баловать своих домочадцев вкусными блюдами. Для ее детей и внуков нет ничего вкуснее бабушкиного кукси, пегодя и кимчи. Кстати, последнее блюдо она заготавливает каждую осень на всю семью.

На вопрос о том, что же является ее секретом долголетия, Татьяна Михайловна искренне отвечает:

– Неиссякаемое жизнелюбие и доброе сердце! Все это делает человека счастливым, а значит и продлевает жизнь.



Благодарность

Ассоциация корейцев Казахстана выражает огромную благодарность компании LOTTE за предоставленные подарки для участников торжественных мероприятий в честь 80-летия проживания корейцев в Казахстане. Данный шаг является ярким свидетельством причастности компании LOTTE к жизни соплеменников в Казахстане.

**КОРЕЙСКИЙ
КУЛЬТУРНО-
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ
ФЕСТИВАЛЬ**

30 сентября (суб.) 09:30ч.~17:00ч.
Выставка образования,
национальные корейские игры,
корейские блюда.

Место проведения : Центр образования
при Посольстве Республики Корея.
(пр. Абая 159А.)

В газете «Коре ильбо» от 15 сентября № 36 в статье «Мы – народ Казахстана» допущена ошибка. Вместо предложения: «Сабыр Гусейнов из татаро-башкирского этнообъединения замечательно исполнил песню «Уш коньыр – гордость моя», следует читать: «Сабыр Гусейнов из турецкого этнообъединения «Ахыска» замечательно исполнил кюй «Уш коньыр». Редакция приносит свои извинения.

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.
Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая - Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33

Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Кунаева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46, 48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69
Сот: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Корейский мед. центр «Кёнгхи-Хансоль» «Sonamu Korean Medical Center»

Точим (иглоэктомия)

- Ущемление нерва: синдром запястного канала (CTS), предплюсневый канал (TTS), артрит пальцев рук (OA), синдром Де Кервена (DQS) и т.д;

- Заболевания позвоночника: шейный остеохондроз, поясничная грыжа, стеноз позвоночного канала, шейный спондилез;

- Боли в мышцах шеи, плеч, рук, поясницы, ног;

- Затяжное воспаление: бурсит локтевого сустава, плечелопаточный периартрит.

Бондок (апитоксин)

- Комплексный болевой синдром: тройничный нерв, синдром фибромиалгии, инфекционные заболевания;

- Аутоиммунные заболевания: ревматоидный артрит (RA), системная эритематозная волчанка (SLE), хронический зоб щитовидной железы;

- острое воспаление.

Кровопускание

- мышечные заболевания, заболевания сухожилий и связок, воспаления;

- Заболевания кровеносных сосудов: гипертония, осложнение паралича, варикозное расширение вен, отек конечностей.

Лицензия № 12017590, от 04.12.2012 г.

Выдано: Акиматом г. Алматы, Управлением экономики и бюджетного планирования г. Алматы

Мед. центр (Сайран)

Контакты: 8 (727) 276 61 98

Адрес: г. Алматы, ул. Утеген батыра, 11/1, мед. центр ХАК, 1 этаж, 105 каб.

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



Мед. центр (Муратбаева)

Контакты: 8 (727) 293 07 40

Моб.: 8 (701) 402 92 14

Адрес: г. Алматы, ул. Жамбыла, 135, уг. ул. Муратбаева

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



(Предоставляется стационар для пациентов с лечением на длительный срок.)

LOTTE



НОВИНКИ!



PAKHAT

НОВИНКИ!

Продукцию “LOTTE” в Казахстане представляет АО “РАХАТ” тел.: 299-60-94

РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР

ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643

НА ЗЕМЛЕ БЛАГОДАТНОЙ

